



Briuselis, 2018 m. gruodžio 4 d.
(OR. en)

14912/18

Tarpinstitucinė byla:
2018/0160(COD)

CODEC 2149
CODIF 31
COMER 128
COHOM 157
WTO 310
UD 302
PE 169

INFORMACINIS PRANEŠIMAS

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai
Dalykas:	Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (kodifikuota redakcija) - Pirmojo svarstymo Europos Parlamente rezultatai (2018 m. lapkričio 28–29 d., Briuselis)

I. ĮVADAS

Pranešėja Lidia Joanna GERINGER DE OEDENBERG (S&D, PL) Teisės reikalų komiteto vardu pateikė pranešimą. Plenariniame posėdyje pranešimo papildymo forma buvo pateiktas vienas pakeitimas.

Vadovaujantis SESV 294 straipsnio nuostatomis ir Bendra deklaracija dėl praktinių bendro sprendimo procedūros taisyklių¹, įvyko keli neoficialūs Tarybos, Europos Parlamento ir Komisijos atstovų pasitarimai siekiant dėl šio dokumento susitarti per pirmąjį svarstymą, tokiu būdu išvengiant antrojo svarstymo ir taikinimo procedūros.

II. BALSAVIMAS

2018 m. lapkričio 29 d. plenarinio posėdžio metu pranešimo papildymas buvo priimtas vienu balsavimu.

Priimtas tekstas ir teisėkūros rezoliucija yra Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimta pozicija². Ji atspindi tai, dėl ko buvo susitarta pirmiau nurodytuose neoficialiuose pasitarimuose.

Todėl Taryba turėtų galėti patvirtinti Parlamento poziciją.

Tada aktas būtų priimtas ta redakcija, kuri atitinka Parlamento poziciją.

¹ OL C 145, 2007 6 30, p. 5.

² Priimtas tekstas ir Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija pateikiami priede.

Prekyba tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam elgesiui ar baudimui *I**

2018 m. lapkričio 29 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (kodifikuota redakcija) (COM(2018)0316 – C8-0210/2018 – 2018/0160(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: kodifikavimas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2018)0316),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 207 straipsnio 2 dalį, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C8-0210/2018),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į 1994 m. gruodžio 20 d. Tarpinstitucinį susitarimą dėl pagreitinto teisės aktų tekstų oficialaus kodifikavimo darbo metodo³,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 103 ir 59 straipsnius,
 - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto pranešimą (A8-0387/2018),
- A. kadangi, Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos teisės tarnybų konsultacinės darbo grupės nuomone, minėtuju pasiūlymu siekiama tik kodifikuoti esamus tekstus, nekeičiant jų esmės;
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

³ OL C 102, 1996 4 4, p. 2.

Europos Parlamento pozicija, priimta 2018 m. lapkričio 29 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2018/... dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (kodifikuota redakcija)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros⁴,

kadangi:

⁴ 2018 m. lapkričio 29 d. Europos Parlamento pozicija.

- (1) Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005⁵ buvo keletą kartų iš esmės keičiamas⁶. Siekiant aiškumo ir racionalumo tas reglamentas turėtų būti kodifikuotas;
- (2) pagal Europos Sąjungos sutarties 2 straipsnį pagarba žmogaus teisėms yra viena iš valstybėms narėms bendrų vertybių. 1995 m. Europos bendrija pasiryžo pagarba žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms padaryti esminiu savo santykių su trečiosiomis šalimis elementu. Buvo nuspręsta į kiekvieną naują su trečiosiomis šalimis sudaromą bendro pobūdžio prekybos, bendradarbiavimo ir asociacijos susitarimą įtraukti tam tikslui skirtą sąlygą;
- (3) Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 5 straipsnyje, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 7 straipsnyje bei Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 3 straipsnyje nustatomas besąlygiškas, visa apimantis kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo uždraudimas. Kitos nuostatos, visų pirma Jungtinių Tautų Deklaracija dėl visų asmenų apsaugos nuo kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ar baudimo⁷ ir 1984 m. Jungtinių Tautų konvencija prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą, įpareigoja valstybes užkirsti kelią kankinimui;

⁵ 2005 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005 dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (OL L 200, 2005 7 30, p. 1).

⁶ Žr. X priedą.

⁷ 1975 m. gruodžio 9 d. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos rezoliucija 3452 (XXX).

- (4) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos (toliau – Chartija) 2 straipsnio 2 dalyje teigiama, kad niekam negali būti paskirta ar įvykdyta mirties bausmė. 2013 m. balandžio 22 d. 1998 m. birželio 29 d. Taryba patvirtino „ES gaires dėl mirties bausmės“ ir nusprendė, kad Sąjunga turėtų dirbti, kad būtų visuotinai panaikinta mirties bausmė;
- (5) Chartijos 4 straipsnyje teigiama, kad niekas negali būti kankinamas, patirti nežmonišką ar žeminantį jo orumą elgesį arba būti taip baudžiamas. 2012 m. kovo 20 d. Taryba patvirtino ES kovos su kankinimu ir kitokiu žiauru, nežmonišku ar žeminančiu elgesiu ar baudimu trečiosiose šalyse politikos gaires (toliau – atnaujintos gairės). Vadovaujantis tomis gairėmis trečiosios šalys turėtų būti skatinamos užkirsti kelią įrangos, sukurtos kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, naudojimui, jos gamybai ir prekybai ja. Be to, žiauraus, nežmoniško ar žeminančio baudimo uždraudimu turėtų būti nustatomos aiškos mirties bausmės taikymo ribos. Todėl mirties bausmė jokiais aplinkybėmis negali būti laikoma teisėta bausme;

- (6) todėl reikėtų nustatyti Sąjungos prekybos su trečiosiomis šalimis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, taisyklės. Šiomis taisyklėmis prisidedama prie pagarbos žmogaus gyvybei ir pagrindinėms žmogaus teisėms skatinimo, bei padedama saugoti visuomenės moralės normas. Tokios taisyklės turėtų užtikrinti, kad Sąjungos ūkio subjektai negautų jokios naudos iš prekybos, skatinančios arba kitaip palengvinančios politikos nuostatų dėl mirties bausmės arba kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo, kurios yra nesuderinamos su atitinkamomis ES gairėmis, Chartija ir tarptautinėmis konvencijomis bei sutartimis, įgyvendinimą;

- (7) manoma, kad šiame reglamente tikslinga taikyti kankinimo sąvokos apibrėžimą, nustatytą 1984 m. Jungtinių Tautų Konvencijoje prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą bei Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos Rezoliucijoje 3452 (XXX). Tas sąvokos apibrėžimas turėtų būti aiškinamas atsižvelgiant į teisminę praktiką aiškinant atitinkamas sąvokas Europos žmogaus teisių konvencijoje ir atitinkamuose Sąjungos arba jos valstybių narių priimtuose tekstuose. „Kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo“ apibrėžtis, kuri toje Konvencijoje nepateikta, turėtų būti suderinta su Europos žmogaus teisių teismo praktika. „Kankinimo“ ir „kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo“ apibrėžtyse vartojamo termino „teisėtos bausmės“ prasmė turėtų atsižvelgti į Sąjungos politiką mirties bausmės atžvilgiu;

- (8) manoma, kad būtina uždrausti prekių, kurios praktiškai naudojamos tik mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, eksportą ir importą bei uždrausti techninės pagalbos, susijusios su tokiomis prekėmis, tiekimą;
- (9) jei tokios prekės yra trečiosiose šalyse, būtina uždrausti tarpininkams Sąjungoje teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su tokiomis prekėmis;
- (10) siekiant prisidėti prie mirties bausmės panaikinimo trečiosiose šalyse ir užkirsti kelią kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, reikėtų uždrausti techninės pagalbos, susijusios su prekėmis, kurios praktiškai naudojamos tik mirties bausmei vykdyti ar kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, teikimą trečiosioms šalims;

- (11) taip pat reikėtų uždrausti tarpininkams ir techninės pagalbos teikėjams mokyti naudotis tokiais prekėmis trečiosiose šalyse, taip pat uždrausti tokių prekių pardavimų skatinimą prekybos mugėse ar parodose Sąjungoje ir reklamos vietos spaudoje ar internete pardavimą ar pirkimą, taip pat tokių prekių televizijos ar radijo reklamos laiką;
- (12) siekiant išvengti, kad ekonominės veiklos vykdytojai nesipelnytų iš prekių, skirtų naudoti mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, pervežimo ir vežamų per Sąjungos muitų teritoriją į trečiąją šalį, būtina uždrausti tokių prekių transportą Sąjungos teritorijoje, jei jos nurodytos šio reglamento II priede;
- (13) pagal taikytinas Sąjungos taisykles valstybėms narėms turėtų būti leidžiama taikyti priemonės, apribojančias tam tikrų paslaugų, susijusių su prekėmis, kurios praktiškai naudojamos tik mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, teikimą;

- (14) šiuo Reglamentu nustatyta eksporto leidimo sistema, skirta užkirsti kelią tam tikras prekes naudoti mirties bausmės vykdymui, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui arba baudimui;
- (15) todėl būtina įdiegti tam tikrų prekių, kurios galėtų būti naudojamos ne tik kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, bet ir teisėtiems tikslams, eksporto kontrolę. Turėtų būti kontroliuojamos prekės, kurios iš esmės yra naudojamos teisėsaugos tikslais, ir, nebent tokia kontrolė būtų neproporcinga – kita įranga ir produktai, kuriais galėtų būti piktnaudžiaujama kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo tikslais, atsižvelgiant į jų konstrukciją ir technines savybes;
- (16) teisėsaugai naudojamos įrangos atveju, reikėtų pažymėti, kad Teisėsaugos pareigūnų elgesio kodekso⁸ 3 straipsnyje numatyta, kad teisėsaugos pareigūnai gali naudoti jėgą tik esant būtinybei ir tiek, kiek reikia jų pareigoms vykdyti. Pagrindiniai teisėsaugos pareigūnams taikomi jėgos ir šaunamųjų ginklų naudojimo principai, priimti 1990 m. Aštuntajame Jungtinių Tautų Kongrese nusikaltimų prevencijos ir elgesio su nusikaltėliais klausimais, numato, kad teisėsaugos pareigūnai, vykdydami savo pareigas, prieš naudodami jėgą ir šaunamuosius ginklus turėtų kiek įmanoma taikyti neprievartines priemones;

⁸ 1979 m. gruodžio 17 d. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos rezoliucija 34/169.

- (17) atsižvelgiant į tai, pagrindiniais principais propaguojamas nemirtinų neutralizuojančių ginklų, skirtų naudoti atitinkamose situacijose, kūrimas pripažįstant, kad tokių ginklų naudojimas turėtų būti atidžiai kontroliuojamas. Todėl tam tikra įranga, kurią policija tradiciškai naudoja savigynai ir riaušėms malšinti, buvo pritaikyta taip, kad ji galėtų būti naudojama elektrošokui sukelti ir cheminėms medžiagoms išskirti siekiant neutralizuoti asmenis. Yra požymių, kad keliose šalyse tokie ginklai yra neleistinai naudojami kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui;
- (18) pagrindiniuose principuose pabrėžiama, kad teisėsaugos pareigūnai turėtų būti aprūpinti savigynai skirta įranga. Todėl šis reglamentas neturėtų būti taikomas prekybai tradicine savigynai skirta įranga, pavyzdžiui, skydais;
- (19) šis reglamentas turėtų būti taikomas prekybai kai kuriomis specifinėmis cheminėmis medžiagomis, naudojamomis asmenims neutralizuoti;

- (20) grandinių kojoms, grandinių žmonių grupei surakinti, pančių ir antrankių atveju reikėtų pažymėti, kad Jungtinių Tautų standartinių minimalių elgesio su kaliniais taisyklių⁹ 33 straipsnyje nustatyta, kad surakinimo įrankiai niekada neturi būti naudojami baudimui. Be to, grandinės neturi būti naudojamos surakinimui. Taip pat reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad Jungtinių Tautų standartinėse minimaliose elgesio su kaliniais taisyklėse numatyta, kad kiti surakinimo įrankiai turi būti naudojami tik kaip atsargumo priemonė, kad pervežamas asmuo nepabėgtų, dėl medicininių priežasčių gydytojo pareigas einančio pareigūno nurodymu arba, jei kiti suvaldymo būdai nepadeda, kad būtų užkirstas kelias kaliniui susižeisti ar sužeisti kitus arba padaryti žalą turtui;
- (21) siekiant apsaugoti darbuotojus ir kitus asmenis nuo spjūvių, kaliniai kartais verčiami dėvėti vadinamąjį gobtuvą nuo apspjovimo. Kadangi toks gobtuvas uždengia burną ir dažnai nosį, jis kelia uždusimo pavojų. Jei kartu naudojamos ir suvaržymo priemonės, kaip antai antrankiai, kyla ir pavojus susižaloti kaklą. Todėl reikėtų kontroliuoti gobtuvų nuo apspjovimo eksportą;
- (22) be nešiojamųjų ginklų, į eksporto kontrolę reikėtų įtraukti stacionarius arba pritvirtinamus elektros iškrovos ginklus, kurie veikia dideliame plote ir yra skirti nusitaikyti į kelis asmenis. Tokie ginklai dažnai pristatomi kaip nemirtini ginklai, bet kelia bent jau tokį patį didelio skausmo ar kančios pavojų kaip ir nešiojamieji elektros iškrovos ginklai;

⁹ Patvirtintos Jungtinių Tautų ekonominės ir socialinės tarybos 1957 m. liepos 31 d. rezoliucija 663 C (XXIV) ir 1977 m. gegužės 13 d. rezoliucija 2076 (LXII).

- (23) kadangi rinkai tiekiami stacionarieji dirginančių cheminių medžiagų skleidimo įtaisai, skirti naudoti pastato viduje, o tokių medžiagų naudojimas patalpoje kelia didelio skausmo ar kančios pavojų, kurio nebūtų, jei jos būtų, kaip įprasta, naudojamos lauke, tokios įrangos eksportas turėtų būti kontroliuojamas;
- (24) eksporto kontrolė taip pat turėtų būti taikoma dideliame plote veikiančiai stacionariai ar pritvirtinamai įrangai, kuria skleidžiamos laikiną neveiksnumą sukeliančios ar dirginančios medžiagos, jeigu tokios įrangos eksporto kontrolė dar nėra nustatyta remiantis Tarybos bendrąja pozicija 2008/944/BUSP¹⁰. Tokia technologija dažnai pristatoma kaip nemirtina, bet kelia bent jau tokį patį didelio skausmo ar kančios pavojų kaip ir nešiojamieji ginklai ir įtaisai. Nors vanduo nėra vienas iš laikiną neveiksnumą sukeliančių ar dirginančių cheminių medžiagų, vandens patrankos gali būti naudojamos tokioms medžiagoms skleisti skystu pavidalu ir jų eksportas turėtų būti kontroliuojamas;
- (25) *capsicum* aliejingosios dervos (OC) ir pelargono rūgšties vanililamido (PAVA) eksporto kontrolės nuostatas reikėtų papildyti nuostatomis dėl eksporto kontrolės, taikomos tam tikriems mišiniams, kuriuose yra šių medžiagų ir kurie gali būti naudojami kaip laikiną neveiksnumą sukeliančios ar dirginančios medžiagos arba tokioms cheminėms medžiagoms gaminti. Reikiamais atvejais nuorodos į laikiną neveiksnumą sukeliančias ar dirginančias chemines medžiagas turėtų būti aiškinamos kaip apimančios *capsicum* aliejingąją dervą ir atitinkamus mišinius, kuriuose yra šios medžiagos;

¹⁰ 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos bendroji pozicija 2008/944/BUSP, nustatanti bendrąsias taisykles, reglamentuojančias karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolę (OL L 335, 2008 12 13, p. 99).

- (26) reikėtų numatyti konkrečias eksporto kontrolės išimtis, kad nebūtų sudaromos kliūtys valstybių narių policijos pajėgų veikimui ir taikos palaikymo ar krizių valdymo operacijoms;
- (27) atsižvelgiant į tai, kad kai kurios valstybės narės jau uždraudė tokių prekių eksportą ir importą, valstybėms narėms reikėtų suteikti teisę uždrausti grandinių kojoms, grandinių žmonių grupei surakinti ir nešiojamų elektrošoko įtaisų, išskyrus elektrošoko diržus, eksportą ir importą. Valstybių narių pageidavimu joms taip pat turėtų būti leista taikyti antrankių, kurių užrakintų bendras ilgis, įskaitant grandinę, yra didesnis nei 240 mm, eksporto kontrolę;
- (28) siekiant sumažinti eksportuotojų administracinę naštą, kompetentingoms institucijoms turėtų būti leista eksportuotojui suteikti visuotinį leidimą prekėms, išvardytoms šio reglamento III priede, siekiant užkirsti kelią atitinkamų prekių naudojimui kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui;
- (29) pastaruoju metu kai kuriais atvejais į trečiąsias šalis eksportuoti vaistai buvo panaudoti ne pagal paskirtį, t. y. mirties bausmei įvykdyti – visų pirma buvo švirkščijama mirtina per didelė jų dozė. Sąjunga nepritaria mirties bausmei jokiais aplinkybėmis ir siekia visuotinio jos uždraudimo. Eksportuotojai prieštaravo tam, kad prieš savo valią siejami su tokiu produktu, kuriuos sukūrė medicininėms reikmėms, naudojimu;

- (30) todėl būtina taikyti tam tikrų prekių, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, eksporto kontrolę siekiant užkirsti kelią tam, kad tam tikri vaistai nebūtų naudojami tuo tikslu, ir užtikrinti, kad visiems Sąjungos vaistų eksportuotojams būtų taikomos vienodos sąlygos šiuo klausimu. Atitinkami vaistai sukurti, *inter alia*, kaip anestetikai ir raminamieji vaistai;
- (31) eksporto leidimo sistema turėtų atitikti proporcingumo principą. Todėl ji neturėtų trukdyti eksportuoti vaistus, kurie naudojami teisėtais terapiniais tikslais;
- (32) sąrašas prekių, kurių eksportui reikalingas leidimas, siekiant užkirsti kelią šių prekių naudojimui mirties bausmei vykdyti, turėtų apimti tik prekes, kurios buvo naudojamos mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje, kuri nėra panaikinusi mirties bausmės, ir prekes, kurių naudojimą mirties bausmei vykdyti bet kuri tokia trečioji šalis patvirtino, bet iki šiol jų šiuo tikslu dar nenaudojo. Sąrašas neturėtų apimti prekių, kurios nepritaikytos ir nebūtinos mirties bausmei vykdyti nuteistam asmeniui, pvz., standartinių baldų, kurie taip pat gali būti mirties bausmės vykdymo patalpoje;

- (33) atsižvelgiant į mirties bausmės bei kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo skirtumus, tikslinga nustatyti konkrečią eksporto leidimo sistemą, užkertančią kelią tam tikrų prekių naudojimui mirties bausmei vykdyti. Nustatant tokią sistemą reikėtų atsižvelgti į tai, kad kai kuriose šalyse mirties bausmė yra panaikinta visų nusikaltimų atvejais ir tos šalys šiuo klausimu yra prisiėmusios tarptautinį įsipareigojimą. Kadangi egzistuoja reeksporto į to nepadariusias šalis rizika, reikėtų nustatyti tam tikras sąlygas ir reikalavimus, kurie turėtų būti taikomi suteikiant eksporto į mirties bausmę panaikinusias šalis leidimus. Todėl bendrąjį eksporto leidimą tikslinga suteikti eksportui į tas šalis, kurios yra panaikinusios mirties bausmę visų nusikaltimų atvejais ir tą panaikinimą patvirtino prisiimdamos tarptautinį įsipareigojimą;
- (34) jei šalis nepanaikino mirties bausmės visų nusikaltimų atvejais ir nepatvirtino panaikinimo prisiimdama tarptautinį įsipareigojimą, kompetentingos institucijos, nagrinėdamos prašymus dėl eksporto leidimo, turėtų patikrinti, ar nėra rizikos, kad paskirties šalies galutiniai naudotojai eksportuotas prekes naudos tokiai bausmei vykdyti. Reikėtų nustatyti atitinkamas sąlygas ir reikalavimus, skirtus galutinio naudotojo vykdomam prekių pardavimui ar perdavimui trečiosioms šalims kontroliuoti. Jeigu tas pat eksportuotojas pakartotinai siunčia prekes tam pačiam galutiniam naudotojui, kompetentingoms institucijoms turėtų būti leista reguliariai, pvz., kas šeši mėnesiai, o ne kiekvieną kartą, kai suteikiamas eksporto leidimas siuntai gabenti, peržiūrėti galutinio naudotojo statusą, nedarant poveikio kompetentingų institucijų teisei pagrįstais atvejais panaikinti, sustabdyti, pakeisti ar atšaukti eksporto leidimą;

- (35) siekiant sumažinti eksportuotojų administracinę naštą, kompetentingoms institucijoms turėtų būti leista eksportuotojui suteikti visuotinę leidimą visų vaistų, kurie nustatytos trukmės laikotarpiu iš eksportuotojo vežami konkrečiam galutiniam naudotojui, siuntoms, nurodant, kai būtina, tokių produktų, atitinkančių galutinio naudotojo įprastinį naudojimą, kiekį. Toks leidimas turėtų galioti laikotarpiu nuo vieno iki trejų metų ir jį būtų galima pratęsti ne ilgiau kaip dvejiems metams;
- (36) taip pat būtų tikslinga suteikti visuotinę leidimą tuo atveju, kai gamintojas ketina eksportuoti į šio reglamento taikymo sritį patenkančius vaistus platintojui mirties bausmės nepanaikinusioje šalyje, jei eksportuotojas ir platintojas yra sudarę teisiškai įpareigojantį susitarimą, pagal kurį reikalaujama, kad platintojas taikytų tinkamas priemones, užtikrinančias, kad vaistai nebūtų naudojami mirties bausmei vykdyti;
- (37) vaistai, kurie patenka į šio reglamento taikymo sritį, gali būti kontroliuojami remiantis tarptautinėmis konvencijomis dėl narkotinių ir psichotropinių medžiagų, pvz., 1971 m. Konvencija dėl psichotropinių medžiagų. Kadangi tokia kontrolė taikoma siekiant užkirsti kelią ne atitinkamų vaistų naudojimui mirties bausmei vykdyti, o neteisėtai prekybai narkotikais, be tų tarptautinių kontrolės priemonių turėtų būti taikoma šiame reglamente numatyta eksporto kontrolė. Vis dėlto valstybės narės turėtų būti raginamos taikyti vieną bendrą procedūrą tam, kad būtų galima taikyti abi kontrolės sistemas;

- (38) šiuo reglamentu numatyta eksporto kontrolė neturėtų būti taikoma prekėms, kurių eksportas kontroliuojamas pagal Bendrąją poziciją 2008/944/BUSP, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 428/2009¹¹ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 258/2012¹²;
- (39) norint teikti tarpininkavimo paslaugas ir techninę pagalbą, susijusias su prekėmis, nurodytomis šio reglamento III ar IV priede, turėtų būti gautas išankstinis leidimas siekiant išvengti tarpininkavimo paslaugų ar techninės pagalbos, kuria būtų prisidedama naudojant susijusias prekes mirties bausmės vykdymo, kankinimo ar kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo tikslu;
- (40) tarpininkavimo paslaugos ir techninė pagalba, kurioms šiuo reglamentu nustatomas reikalavimas gauti išankstinį leidimą, turėtų būti teikiamos iš Sąjungos, t. y. būtų teikiamos iš teritorijų, esančių Sutarčių taikymo teritorinėje erdvėje, įskaitant oro erdvę ir visus orlaivius ar laivus, priklausančius valstybės narės jurisdikcijai;

¹¹ 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 428/2009, nustatantis Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą (OL L 134, 2009 5 29, p. 1).

¹² 2012 m. kovo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 258/2012, kuriuo įgyvendinamas Jungtinių Tautų protokolo prieš neteisėtą šaunamųjų ginklų, jų dalių ir komponentų bei šaudmenų gamybą ir prekybą jais, papildančio Jungtinių Tautų Konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą (JT šaunamųjų ginklų protokolas), 10 straipsnis ir nustatoma šaunamųjų ginklų, jų dalių ir komponentų bei šaudmenų eksporto leidimų sistema, importo ir tranzito priemonės (OL L 94, 2012 3 30, p. 1).

- (41) išduodant leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su šio reglamento III priede nurodytomis prekėmis, kompetentingos institucijos turėtų stengtis užtikrinti, kad techninė pagalba ir bet kokie mokymai naudotis tokiais prekėmis, kurios būtų tiekiamos arba siūlomos kartu su technine pagalba, dėl kurios prašoma leidimo, būtų teikiami tokiu būdu, kad jie skatintų teisėsaugos standartus, kuriais gerbiama žmogaus teisės ir padedama išvengti kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo;
- (42) siekiant išvengti, kad ekonominės veiklos vykdytojai nesipelnytų iš prekių, skirtų naudoti mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, pervežimo ir vežamų per Sąjungos muitų teritoriją į trečiąją šalį, būtina uždrausti tokių prekių transportą Sąjungos teritorijoje, jei jos išvardytos šio reglamento III arba IV priede, kai ekonominės veiklos vykdytojas žino apie numatomą jų naudojimą;
- (43) ES politikos dėl kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo, susijusios su trečiosiomis šalimis, gairėse, *inter alia*, numatoma, kad atstovybių trečiosiose šalyse vadovai į savo periodines ataskaitas turėtų įtraukti kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo atvejų savo akreditacijos valstybėje analizę ir nurodytų priemones, kurių buvo imtas kovai su šiais reiškiniais. Kompetentingos institucijos, priimdamos sprendimus dėl paraiškų leidimams gauti, turėtų atsižvelgti į tas ir panašias atitinkamų tarptautinių ir pilietinės visuomenės organizacijų ataskaitas. Tokiose ataskaitose taip pat turėtų būti aprašoma įranga, trečiosiose šalyse naudojama mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui;

- (44) pagal Sąjungos muitų teisės aktus muitinės, naudodamosi muitinės rizikos valdymo sistema, turėtų dalytis tam tikra informacija su kitomis muitinėmis, o šio reglamento nurodytos kompetentingos institucijos turėtų dalytis tam tikra informacija su kitomis kompetentingomis institucijomis. Tikslinga reikalauti, kad kompetentingos institucijos naudotųsi saugia ir šifruota informacijos apie atsisakymą suteikti leidimus keitimosi sistema. Tuo tikslu Komisija turėtų parengti naują esamos sistemos, nustatytos pagal Reglamento (EB) Nr. 428/2009 19 straipsnio 4 dalį, funkciją;
- (45) su asmens duomenimis susijusi informacija turėtų būti tvarkoma ir ja keičiamasi laikantis galiojančių asmens duomenų tvarkymo ir mainų taisyklių, vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/679¹³ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1725¹⁴;

¹³ 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

¹⁴ 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).

- (46) siekiant priimti šiam reglamentui taikyti reikalingas nuostatas, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl šio reglamento I–IX priedų dalinių pakeitimų. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros¹⁵ nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;
- (47) siekiant Sąjungai sudaryti sąlygas greitai reaguoti tais atvejais, kai kuriamos naujos prekės, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, ir kai yra akivaizdus ir tiesioginis pavojus, kad tos prekės bus naudojamos tikslais, susijusiais su tokiais žmogaus teisių pažeidimais, tikslinga numatyti, kad atitinkamas Komisijos aktas būtų taikomas nedelsiant, kai šio reglamento II arba III priedo dalinio keitimo atveju tokį dalinį pakeitimą reikia atlikti dėl privalomų skubos priežasčių. Siekiant Sąjungai sudaryti sąlygas greitai reaguoti tuo atveju, kai viena ar daugiau trečiųjų šalių arba patvirtina tam tikrų prekių naudojimą mirties bausmei vykdyti, arba priima ar pažeidžia tarptautinį įsipareigojimą panaikinti mirties bausmę už visus nusikaltimus, tikslinga numatyti, kad atitinkamas Komisijos aktas būtų taikomas nedelsiant, kai šio reglamento IV arba V priedo dalinio keitimo atveju yra priežasčių, dėl kurių privaloma skubėti. Kai taikoma skubos procedūra, ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais;

¹⁵ OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

- (48) turėtų būti įsteigta koordinavimo grupė. Ši grupė turėtų būti tarsi platforma, skirta valstybių narių ekspertams ir Komisijai keistis informacija apie administracinę praktiką ir aptarti šio reglamento aiškinimo klausimus, techninius klausimus, susijusius su nurodytomis prekėmis, su šiuo reglamentu susijusius pokyčius ir bet kokius kitus klausimus, kurių gali kilti. Visų pirma, grupė turėtų turėti galimybę svarstyti klausimus, susijusius su prekių pobūdžiu ir numatomu poveikiu, prekių prieinamumu trečiosiose šalyse, ir klausimą, ar prekės yra specialiai sukurtos ar modifikuotos naudoti mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui. Jei Komisija, rengdama deleguotuosius aktus, nusprendžia konsultuotis su grupe, ji turėtų tai daryti laikydamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytų principų;
- (49) Komisija neperka įrangos teisėsaugos tikslais, nes ji nėra atsakinga už teisėtvarkos palaikymą, baudžiamuosius procesus ar teismo sprendimų baudžiamosiose bylose vykdymo užtikrinimą. Todėl reikėtų nustatyti procedūrą, kuria būtų užtikrinama, kad Komisija gautų informaciją apie į sąrašą neįtrauktą Sąjungos rinkai teikiamą teisėsaugai skirtą įrangą ir produktus, siekiant užtikrinti, kad prekių, prekyba kuriomis yra draudžiama arba kontroliuojama, sąrašai būtų atnaujinami atsižvelgiant į naujus pokyčius. Prašančioji valstybė narė, pateikdama Komisijai prašymą įtraukti prekes į šio reglamento II, III arba IV priedą, turėtų persiųsti savo prašymą kitoms valstybėms narėms;

- (50) šio reglamento priemonės yra skirtos užkirsti kelią mirties bausmei ir kankinimui bei kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui trečiosiose šalyse. Priemonėmis apribojama prekyba su trečiosiomis šalimis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui. Nemanoma, jog reikėtų įdiegti panašią sandorių kontrolę Sąjungoje, kadangi valstybėse narėse mirties bausmė nevykdoma ir jos bus patvirtinusios atitinkamas priemones įstatymais uždrausti ir užkardyti kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą;
- (51) ES kovos su kankinimu ir kitokiu žiauriu, nežmonišku ar žeminančiu elgesiu ir baudimu trečiosiose šalyse politikos gairėse teigiama, kad siekiant imtis veiksmingų priemonių prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą, turėtų būti imamasi priemonių užkirsti kelią įrangos, sukurtos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, naudojimui, gamybai ir prekybai. Valstybės narės turi pačios nustatyti ir vykdyti būtinus tokios įrangos naudojimo ir gamybos apribojimus;

- (52) Komisija ir valstybės narės turėtų informuoti viena kitą apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir viena kitai perduoti kitą turimą svarbią informaciją, susijusią su šiuo reglamentu;
- (53) valstybės narės turėtų nustatyti taisykles dėl sankcijų, taikytinų už šio reglamento nuostatų pažeidimus, ir užtikrinti, kad jos būtų vykdomos. Tos sankcijos turėtų būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

Dalykas ir terminų apibrėžtys

1 straipsnis

Dalykas

Šiuo reglamentu nustatomos Sąjungos taisyklės, reglamentuojančios prekybą su trečiosiomis šalimis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, ir taisyklės, reglamentuojančios su tokiomis prekėmis susijusį tarpininkavimo paslaugų, techninės pagalbos, mokymų ir reklamos teikimą.

2 straipsnis

Terminų apibrėžtys

Šiame reglamente:

- a) kankinimas – veiksmas, kuriuo asmeniui tyčia sukeliamas labai didelis fizinio ar psichinio pobūdžio skausmas ar kančia siekiant iš to asmens arba trečiojo asmens išgauti informaciją ar prisipažinimą, nubausti tą asmenį už veiksma, kurį tas asmuo arba trečiasis asmuo yra padaręs ar yra įtariamas padaręs, ar siekiant tą asmenį arba trečiąjį asmenį įbauginti ar daryti jam spaudimą, arba dėl bet kurios kitos priežasties, grindžiamos bet kokio pobūdžio diskriminacija, kai toks skausmas ar kančia sukeliamas valstybės pareigūno arba kito oficialias pareigas einančio asmens, arba jam pakursčius, sutikus ar tyliai pritarus. Tačiau ši sąvoka neapima tik dėl teisėtų bausmių patiriamo, joms būdingo ar su jomis susijusio skausmo ar kančios. Mirties bausmė jokiais aplinkybėmis nėra laikoma teisėta bausme;

- b) kitoks žiaurus, nežmoniškas ar žeminantis elgesys ir baudimas – veiksmas, kuriuo asmeniui sukeliamas tam tikro minimalaus lygio fizinio ar psichinio pobūdžio skausmas ar kančia, kai toks skausmas ar kančia sukelia valstybės pareigūno arba kito oficialias pareigas einančio asmens, arba jam pakursčius, sutikus ar tyliai pritarus. Tačiau ši sąvoka neapima tik dėl teisėtų bausmių patiriamo, joms būdingo ar su jomis susijusio skausmo ar kančios. Mirties bausmė jokiais aplinkybėmis nėra laikoma teisėta bausme;
- c) teisėsaugos institucija – valdžios institucija, atsakinga už nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą, kovą su jais ir baudimą už juos, įskaitant policiją, prokuratūrą, teismines institucijas, viešąsias ar privačias įkalinimo įstaigas ir atitinkamais atvejais valstybės saugumo pajėgas ir karines institucijas, bet jomis neapsiribojant;
- d) eksportas – prekių išvežimas iš Sąjungos muitų teritorijos, įskaitant prekes, kurioms būtina užpildyti muitinės deklaraciją, ir prekes, kurios buvo saugomos laisvojoje zonoje, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 952/2013¹⁶;
- e) importas – prekių įvežimas į Sąjungos muitų teritoriją, įskaitant laikinąjį saugojimą, įvežimą į laisvąją zoną, specialios procedūros įforminimą ir išleidimą į laisvą apyvartą, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 952/2013;

¹⁶ 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Bendrijos muitinės kodeksas (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

- f) techninė pagalba – visa techninė pagalba, susijusi su remontu, kūrimu, gamyba, bandymu, priežiūra, montavimu ar bet kuriuo kitu techniniu aptarnavimu, kuri gali būti teikiama duodant nurodymus, patarimus, organizuojant mokymą, perduodant darbo žinias ar įgūdžius arba teikiant konsultacines paslaugas. Techninei pagalbai priskiriama žodinė pagalba ir elektroninėmis priemonėmis teikiama pagalba;
- g) muziejus – pelno nesiekianti nuolatinė visuomenei atvira įstaiga, skirta visuomenei ir jos raidai, kuri įsigyja, saugo, tiria, populiarina ir eksponuoja materialinius žmonių ir jų aplinkos įrodymus tyrimų, švietimo ir pomėgių tikslais;
- h) kompetentinga institucija – vienos iš valstybių narių institucija, nurodyta I priede, kuri pagal 20 straipsnį turi teisę priimti sprendimą dėl paraiškos leidimui gauti arba uždrausti eksportuotojui naudotis Sąjungos bendruoju eksporto leidimu;

- i) pareiškėjas – tai
 - 1) eksportuotojas 3, 11 ar 16 straipsnyje nurodytais atvejais;
 - 2) fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, vežantys prekes Sąjungos muitų teritorijoje, 5 straipsnyje nurodyto tranzito atveju;
 - 3) techninės pagalbos teikėjas 3 straipsnyje nurodytos techninės pagalbos teikimo atveju;
 - 4) muziejus, kuris eksponuos tas prekes, 4 straipsnyje nurodyto importo ir techninės pagalbos teikimo atveju;
 - 5) techninės pagalbos teikėjas arba tarpininkas 15 straipsnyje nurodytos techninės pagalbos arba 19 straipsnyje nurodytų tarpininkavimo paslaugų teikimo atveju;
- j) Sąjungos muitų teritorija – teritorija, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. 952/2013 4 straipsnyje;

k) tarpininkavimo paslaugos – tai

- 1) derybos dėl atitinkamų prekių pirkimo, pardavimo arba tiekimo iš vienos trečiosios šalies į bet kurią kitą trečiąją šalį sandorių arba tokių sandorių organizavimas, arba
- 2) atitinkamų prekių, esančių trečiojoje šalyje, pardavimas arba pirkimas siekiant jas persiųsti į kitą trečiąją šalį.

Šiame reglamente į šią apibrėžtį neįtraukiamos tik pagalbinės paslaugos. Pagalbinės paslaugos – transportavimas, finansinės paslaugos, draudimas ar perdraudimas arba bendro pobūdžio reklamos ar pardavimo skatinimo veikla;

- l) tarpininkas – bet kuris valstybėje narėje gyvenantis fizinis ar įsisteigęs juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įskaitant bendriją, kurie teikia k punkte apibrėžtas paslaugas iš Sąjungos teritorijos; bet kuris fizinis asmuo, turintis valstybės narės, kurioje gyvena, pilietybę, kuris teikia tokias paslaugas iš Sąjungos teritorijos, ir bet kuris juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įregistruoti ar įsisteigę pagal valstybės narės, kurioje yra įsikūrę, teisę, kurie teikia tokias paslaugas iš Sąjungos teritorijos;
- m) techninės pagalbos teikėjas – bet kuris valstybėje narėje gyvenantis fizinis ar įsisteigęs juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įskaitant bendriją, kurie teikia f punkte apibrėžtą techninę pagalbą iš Sąjungos teritorijos; bet kuris fizinis asmuo, turintis valstybės narės, kurioje gyvena, pilietybę, kuris teikia tokią pagalbą iš Sąjungos teritorijos, ir bet kuris juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įregistruoti ar įsisteigę pagal valstybės narės, kurioje yra įsikūrę, teisę, kurie teikia tokią pagalbą iš Sąjungos teritorijos;

- n) eksportuotojas – bet kuris fizinis arba juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įskaitant bendriją, kurio vardu sudaroma eksporto deklaracija, t. y. asmuo, subjektas ar įstaiga, kuris priimant deklaraciją yra sudaręs sutartį su gavėju atitinkamoje trečiojoje šalyje ir turi reikiamą įgaliojimą priimti sprendimą dėl prekių išsiuntimo iš Sąjungos muitų teritorijos. Jei tokia sutartis nesudaryta arba jei sutartį sudaręs asmuo veikia ne savo vardu, eksportuotoju laikomas asmuo, subjektas ar įstaiga, turintis reikiamą įgaliojimą priimti sprendimą dėl prekių išsiuntimo iš Sąjungos muitų teritorijos. Jei teisė parduoti prekes pagal tą sutartį priklauso ne Sąjungoje gyvenančiam asmeniui ar įsisteigusiam subjektui ar įstaigai, eksportuotoju yra laikoma Sąjungoje gyvenanti ar įsisteigusi sutarties šalis;
- o) Sąjungos bendrasis eksporto leidimas – leidimas eksportuoti, kaip apibrėžta pagal d punktą, į tam tikras paskirties šalis, kurį gali gauti visi eksportuotojai, kurie laikosi V priede nustatytą naudojimosi juo sąlygų ir reikalavimų;

- p) atskirasis leidimas – leidimas, suteiktas:
- 1) vienam konkrečiam eksportuotojui, kaip apibrėžta d punkte, vienai arba kelioms prekėms eksportuoti vienam galutiniam naudotojui ar gavėjui trečiojoje šalyje,
 - 2) vienam nurodytam tarpininkui tarpininkavimo paslaugoms teikti, kaip apibrėžta k punkte, vienai arba kelioms prekėms eksportuoti vienam galutiniam naudotojui ar gavėjui trečiojoje šalyje, arba
 - 3) fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai, vežantiems prekes tranzitu Sąjungos muitų teritorijoje, kaip apibrėžta s punkte;
- q) visuotinis leidimas – vienam konkrečiam eksportuotojui arba tarpininkui suteiktas leidimas eksportuoti III arba IV priede nurodytas vienos rūšies prekes, kurios gali būti skirtos:
- 1) eksportui, kaip apibrėžta d punkte, vienam ar daugiau konkrečių galutinių naudotojų vienoje ar keliuose nurodytose trečiosiose šalyse;
 - 2) eksportui, kaip apibrėžta d punkte, vienam ar daugiau konkrečių platintojų vienoje ar keliuose nurodytose trečiosiose šalyse, jei eksportuotojas yra į III priedo 3.2 ar 3.3 punktą arba į IV priedo 1 skirsnį įtrauktų prekių gamintojas;

- 3) tarpininkavimo paslaugoms, susijusioms su prekių, esančių trečiojoje šalyje, pervežimu vienam ar keliems nurodytiems galutiniams naudotojams teikti vienoje ar keliose nurodytose trečiosiose šalyse;
- 4) tarpininkavimo paslaugoms, susijusioms su prekių, kurios yra trečiojoje šalyje, pervežimu vienam ar daugiau konkrečių platintojų teikti vienoje ar keliose nurodytose trečiosiose šalyse, jei tarpininkas yra į III priedo 3.2 ar 3.3 punkte arba į IV priedo 1 skirsnį įtrauktų prekių gamintojas;
- r) platintojas – ekonominės veiklos vykdytojas, užsiimantis didmeninės prekybos veikla, susijusia su III priedo 3.2 ar 3.3 punkte ar IV priedo 1 skirsnyje nurodytomis prekėmis, pvz., perkantis tokias prekes iš gamintojų ar laikantis, tiekiantis arba eksportuojantis tokias prekes; didmeninės prekybos tokiomis prekėmis veikla neapima ligoninių, farmacininkų ar medicinos specialistų vykdomo pirkimo, kurio vienintelis tikslas – tiekti tokias prekes visuomenei;
- s) tranzitas – tai vežimas per Sąjungos muitų teritoriją ne Sąjungos kilmės prekių, kurios vežamos per Sąjungos muitų teritoriją į paskirties vietą už Sąjungos muitų teritorijos ribų.

II SKYRIUS

Prekės, kurios praktiškai gali būti naudojamos tik mirties bausmei vykdyti, kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui

3 straipsnis

Eksporto draudimas

1. Bet koks II priede nurodytų prekių eksportas draudžiamas, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę.

II priedas apima prekes, kurios praktiškai gali būti naudojamos tik mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui.

Techninės pagalbos teikėjui draudžiama už atlygį ar neatlygintinai bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje teikti techninę pagalbą, susijusią su II priede nurodytomis prekėmis.

2. Nukrypdama nuo 1 dalies, kompetentinga institucija gali išduoti II priede išvardytų prekių eksporto leidimą ir susijusios techninės pagalbos teikimo leidimą, jei įrodoma, kad šalyje, į kurią tos prekės bus eksportuojamos, jos bus naudojamos tik viešai ekspozicijai muziejuje, atsižvelgiant į jų istorinę reikšmę.

4 straipsnis Importo draudimas

1. Bet koks II priede nurodytų prekių importas draudžiamas, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę.

Asmeniui, subjektui ar įstaigai Sąjungoje draudžiama priimti techninę pagalbą, susijusią su II priede nurodytomis prekėmis, kurią už atlygį ar neatlygintinai iš trečiosios šalies teikia bet koks asmuo, subjektas ar įstaiga.

2. Nukrypdoma nuo 1 dalies, kompetentinga institucija gali išduoti II priede išvardytų prekių importo leidimą ir susijusios techninės pagalbos teikimo leidimą, jei įrodoma, kad paskirties valstybėje narėje tokios prekės bus naudojamos tik viešai ekspozicijai muziejuje, atsižvelgiant į jų istorinę reikšmę.

5 straipsnis Tranzito draudimas

1. Draudžiamas bet koks II priede nurodytų prekių tranzitas.
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, kompetentinga institucija gali leisti II priede nurodytų prekių tranzitą, jei įrodoma, kad šalyje, į kurią jos bus eksportuojamos, tos prekės, atsižvelgiant į jų istorinę svarbą, bus naudojamos vien tik viešai eksponuoti muziejuje.

6 straipsnis

Tarpininkavimo paslaugų draudimas

Tarpininkams draudžiama teikti bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje tarpininkavimo paslaugas, susijusias su II priede nurodytomis prekėmis, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę.

7 straipsnis

Mokymo draudimas

Techninės pagalbos teikėjui arba tarpininkui draudžiama bet kokią asmenį, subjektą ar įstaigą trečiojoje šalyje mokyti ar siūlyti mokyti naudotis II priede nurodytomis prekėmis.

8 straipsnis

Prekybos mugės

Fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, įskaitant bendriją, gyvenantiems ar įsisteigusiems valstybėje narėje ar ne, draudžiama demonstruoti arba siūlyti įsigyti II priede nurodytas prekes Sąjungoje vykstančioje parodoje ar mugėje, nebent būtų įrodyta, kad, atsižvelgiant į parodos ar mugės pobūdį, toks demonstravimas arba siūlymas įsigyti nei prisideda prie atitinkamų prekių pardavimo ar tiekimo kokiam nors asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje, nei jį skatina.

9 straipsnis

Reklama

Fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, įskaitant bendriją, kurie gyvena ar įsisteigę valstybėje narėje ir kurie parduoda ar perka reklamos vietą ar reklamos laiką Sąjungos valstybėje, fiziniam asmeniui, turinčiam valstybės narės pilietybę, parduodančiam arba perkančiam reklamos vietą ar reklamos laiką Sąjungos valstybėje, ir juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, įregistruotam ar įsisteigusiam pagal valstybės narės teisę, kuris perka arba parduoda reklamos vietą ar reklamos laiką Sąjungos valstybėje, draudžiama bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje parduoti ar iš jų įsigyti reklamos, susijusios su II priede nurodytomis prekėmis, vietą spaudoje ar internete ar reklamos per televiziją ar radiją laiką.

10 straipsnis

Nacionalinės priemonės

1. Nedarant poveikio galiojančioms Sąjungos taisyklėms, įskaitant draudimą diskriminuoti dėl pilietybės, valstybės narės gali priimti arba toliau taikyti nacionalines priemones, kuriomis ribojamos transportavimo, finansinės, draudimo ar perdraudimo paslaugos arba bendra reklama ar pirkimo skatinimas, susiję su II priede nurodytomis prekėmis.
2. Valstybės narės informuoja Komisiją apie bet kokias priemones, priimtas pagal 1 dalį, arba apie dalinius pakeitimus bei panaikinimus prieš jų įsigaliojimą.

III SKYRIUS

Prekės, kurios galėtų būti naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui

11 straipsnis

Reikalavimas turėti eksporto leidimą

1. Norint eksportuoti III priede nurodytas prekes, reikalingas leidimas, neatsižvelgiant į tų prekių kilmę. Tačiau leidimo nereikalaujama prekėms, kurios yra tik vežamos per Sąjungos muitų teritoriją, t. y. kurioms neįforminami muitinės sankcionuoti veiksmai, išskyrus išorinio tranzito procedūrą, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 952/2013 226 straipsnyje, įskaitant ne Sąjungos kilmės prekių saugojimą laisvojoje zonoje.

Į III priedą įtraukiamos tik toliau nurodytos prekės, kurios galėtų būti naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui:

- a) prekės, kurios iš esmės yra naudojamos teisėsaugos tikslais;
- b) prekės, atsižvelgiant į jų konstrukciją ir technines savybes, kelia pagrįstą naudojimo kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui riziką.

Į III priedą neįtraukiama:

- a) Reglamentu (ES) Nr. 258/2012 kontroliuojami šaunamieji ginklai;
- b) Reglamentu (EB) Nr. 428/2009 kontroliuojamos dvejojop naudojamo prekės;

c) prekės, kontroliuojamos remiantis Bendrąja pozicija 2008/944/BUSP.

2. 1 dalis netaikoma eksportui į tas valstybių narių teritorijas, kurios yra išvardytos VI priede ir nepriklauso Sąjungos muitų teritorijai, jei prekes naudoja paskirties šalies ar teritorijos bei tos valstybės narės, kuriai ta teritorija priklauso, metropolijos teisėsaugos institucija. Muitinės ir kitos atitinkamos institucijos turi teisę tikrinti, ar ši sąlyga yra įvykdyta, ir nuspręsti, kad, kol toks patikrinimas nėra atliktas, prekės nebūtų eksportuojamos.
3. 1 dalis netaikoma eksportui į trečiąsias šalis, jei prekes naudoja valstybės narės karinis ar civilinis personalas, jei tas personalas dalyvauja ES ar JT taikos palaikymo ar krizių valdymo operacijoje atitinkamoje trečiojoje šalyje arba operacijoje, grindžiamoje valstybių narių ir trečiųjų šalių susitarimais gynybos srityje. Muitinės ir kitos atitinkamos institucijos turi teisę tikrinti, ar ši sąlyga yra įvykdyta. Kol toks patikrinimas nėra atliktas, prekės neeksportuojamos.

12 straipsnis
Eksporto leidimo išdavimo kriterijai

1. Sprendimus dėl paraiškų III priede nurodytų prekių eksporto leidimui gauti priima kompetentingos institucijos, atsižvelgdamos į visas susijusias aplinkybes, visų pirma į tai, ar per praėjusius trejus metus kita valstybė narė nėra atmetusi paraiškos iš esmės tokių pačių prekių eksporto leidimui gauti, ir atsižvelgdamos į numatomą galutinio naudojimo paskirtį ir nukreipimo riziką.
2. Kompetentinga institucija neišduoda leidimo, jei yra pagrįstų priežasčių manyti, kad trečiosios šalies teisėsaugos institucija arba fizinis ar juridinis asmuo III priede išvardytas prekes galėtų naudoti kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, įskaitant teismo skirtos mirties bausmės vykdymą.

Kompetentinga institucija atsižvelgia į:

- a) esamus tarptautinio teismo sprendimus;
- b) JT, Europos Tarybos ir ES kompetentingų organų išvadas ir Europos Tarybos Europos komiteto prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą bei JT Specialiojo pranešėjo apie kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą ataskaitas.

Gali būti atsižvelgiama į kitą susijusią informaciją, įskaitant turimus nacionalinių teismų sprendimus, ataskaitas ir kitą pilietinės visuomenės organizacijų parengtą informaciją bei informaciją apie paskirties šalies taikytus II ir III prieduose išvardytų prekių eksporto apribojimus.

3. Įvertinant numatomą galutinio naudojimo paskirtį ir nukreipimo riziką vadovaujamasi antroje ir trečioje pastraipose nustatytomis taisyklėmis.

Jei III priedo 3.2 ar 3.3 punkte nurodytų prekių gamintojas prašo leidimo eksportuoti tokias prekes platintojui, kompetentinga institucija įvertina gamintojo ir platintojo sudarytus susitarimus ir priemones, kurių jie ėmėsi siekdami užtikrinti, kad šios prekės ir, jei taikytina, gaminiai, kurių gamybai bus jos panaudotos, nebus naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui.

Jei prašoma leidimo III priedo 3.2 ar 3.3 punkte nurodytas prekes eksportuoti galutiniam naudotojui, kompetentinga institucija, įvertindama nukreipimo riziką, gali atsižvelgti į galiojančius susitarimus ir galutinio naudotojo pasirašytą galutinio naudojimo pareiškimą, jei toks pareiškimas yra pateiktas. Jei galutinio naudojimo pareiškimas nepateiktas, eksportuotojas turi įrodyti, kas bus galutinis naudotojas ir kokia bus prekių naudojimo paskirtis. Jeigu eksportuotojas nepateikia pakankamai informacijos apie galutinį naudotoją ir galutinį naudojimą, laikoma, kad kompetentinga institucija turi pagrįstų priežasčių manyti, kad prekės gali būti naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui.

4. Kompetentinga institucija, vertindama paraišką gauti visuotinę leidimą, atsižvelgia ne tik į 1 dalyje nustatytus kriterijus, bet ir į tai, ar eksportuotojas taiko proporcingas ir tinkamas priemonės bei procedūras, kuriomis užtikrinama, kad būtų laikomasi šio reglamento nuostatų ir tikslų bei leidimo sąlygų.

13 straipsnis

Tranzito draudimas

Fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, įskaitant bendriją, gyvenančiam arba įsisteigusiam valstybėje narėje ar ne, draudžiama vežti tranzitu III priede nurodytas prekes, jei jis / ji žino, kad kuri nors tokių prekių siuntos dalis numatoma naudoti kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui trečiojoje šalyje.

14 straipsnis

Nacionalinės priemonės

1. Nepaisydama 11 ir 12 straipsnių, valstybė narė gali nustatyti ar toliau taikyti grandinių kojoms, grandinių žmonių grupei surakinti ir nešiojamų elektrošoko įtaisų eksporto draudimą.
2. Valstybė narė gali nustatyti reikalavimą turėti leidimą antrankių, kurių užrakintų bendras ilgis, įskaitant grandinę, matuojant nuo išorinio vieno antrankio krašto iki išorinio kito antrankio krašto, yra didesnis nei 240 mm, eksportui. Atitinkama valstybė narė tokiems antrankiams taiko III ir V skyrius.
3. Valstybės narės praneša Komisijai apie pagal 1 ir 2 dalis patvirtintas priemones prieš joms įsigaliojant.

15 straipsnis

Reikalavimas gauti leidimą tam tikroms paslaugoms

1. Atitinkamai techninės pagalbos teikėjui arba tarpininkui būtina gauti leidimą teikti, už atlygį ar neatlygintinai, bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje bet kurią iš šių paslaugų:
 - a) techninę pagalbą, susijusią su III priede nurodytomis prekėmis, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę, ir
 - b) tarpininkavimo paslaugas, susijusias su III priede nurodytomis prekėmis.
2. Priimant sprendimą dėl paraiškų gauti leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su III priede nurodytomis prekėmis, *mutatis mutandis* taikomas 12 straipsnis.

Priimant sprendimą dėl paraiškų gauti leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su III priede nurodytomis prekėmis, atsižvelgiama į 12 straipsnyje nustatytus kriterijus siekiant įvertinti:

- a) ar ši techninė pagalba būtų teikiama asmeniui, subjektui ar įstaigai, kurie galėtų naudoti prekes, su kurioms ši techninė pagalba susijusi, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, ir
- b) ar ši techninė pagalba būtų naudojama III priede nurodytoms prekėms taisyti, kurti, gaminti, bandyti, eksploatuoti ar sumontuoti, ar ji būtų teikiama asmeniui, subjektui ar įstaigai, kurie galėtų naudoti prekes, su kuriomis ši techninė pagalba susijusi, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui.

3. 1 dalis netaikoma techninei pagalbai, jei

- a) techninė pagalba teikiama valstybės narės teisėsaugos institucijai ar valstybės narės kariniam ar civiliniam personalui, kaip apibrėžta 11 straipsnio 3 dalies pirmame sakinyje;
- b) techninė pagalba apima viešo naudojimo informacijos teikimą, arba
- c) techninė pagalba yra būtinai reikalinga III priede nurodytų prekių, kurių eksportui leidimą pagal šį reglamentą suteikė kompetentinga institucija, montavimui, eksploatavimui, priežiūrai ar taisymui.

4. Nepaisant 1 dalies, valstybė narė gali toliau taikyti draudimą teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su grandinėmis kojoms, grandinėmis žmonių grupei surakinti ir nešiojamais elektrošoko įtaisais. Kai valstybė narė toliau taiko tokį draudimą, ji informuoja Komisiją, jei anksčiau priimtos ir pagal Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 7a straipsnio 4 dalį praneštos priemonės iš dalies pakeičiamos arba panaikinamos.

IV SKYRIUS

Prekės, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti

16 straipsnis

Reikalavimas turėti eksporto leidimą

1. Norint eksportuoti IV priede nurodytas prekes, reikalaujama gauti leidimą, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę. Tačiau leidimo nereikalaujama prekėms, kurios yra tik vežamos per Sąjungos muitų teritoriją, t. y. kurioms neišforminami muitinės sankcionuoti veiksmai, išskyrus išorinio tranzito procedūrą, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 952/2013 226 straipsnyje, įskaitant ne Sąjungos kilmės prekių saugojimą laisvojoje zonoje.

Į IV priedą įtraukiamos tik prekės, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti ir kurias viena ar daugiau trečiųjų šalių, nepanaikinusių mirties bausmės, patvirtino arba faktiškai naudojo mirties bausmei vykdyti. Į jį neįtraukiama:

- a) Reglamentu (ES) Nr. 258/2012 kontroliuojami šaunamieji ginklai;
 - b) Reglamentu (EB) Nr. 428/2009 kontroliuojamos dvejopo naudojimo prekės ir
 - c) prekės, kontroliuojamos remiantis Bendrąja pozicija 2008/944/BUSP.
2. Kai eksportuojamiems vaistams reikia gauti leidimą pagal šį reglamentą ir kai eksportui taip pat taikomas reikalavimas turėti leidimą pagal tarptautines konvencijas dėl narkotinių ir psichotropinių medžiagų kontrolės, kaip antai 1971 m. Konvencija dėl psichotropinių medžiagų, valstybės narės, siekdamos įvykdyti šiuo reglamentu ir atitinkamomis konvencijomis nustatytas pareigas, gali naudoti bendrą procedūrą.

17 straipsnis

Eksporto leidimų suteikimo kriterijai

1. Sprendimus dėl paraiškų IV priede nurodytų prekių eksporto leidimui gauti priima kompetentingos institucijos, atsižvelgdamos į visas susijusias aplinkybes, visų pirma į tai, ar per praėjusius trejus metus kita valstybė narė nėra atmetusi paraiškos iš esmės tokių pačių prekių eksporto leidimui gauti, ir atsižvelgdamos į numatomą galutinio naudojimo paskirtį ir nukreipimo riziką.
2. Kompetentinga institucija neišduoda leidimo, jei yra pagrįstų priežasčių manyti, kad IV priede nurodytos prekės gali būti naudojamos mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje.
3. Įvertinant numatomą galutinio naudojimo paskirtį ir nukreipimo riziką vadovaujamasi antros, trečios ir ketvirtos pastraipų taisyklėmis.

Jei IV priedo 1 skirsnyje nurodytų prekių gamintojas prašo leidimo eksportuoti tokius produktus platintojui, kompetentinga institucija įvertina gamintojo ir platintojo sudarytus susitarimus ir priemones, kurių jie ėmėsi siekdami užtikrinti, kad prekės nebūtų naudojamos mirties bausmei vykdyti.

Jei prašoma leidimo eksportuoti IV priedo 1 skirsnio nurodytas prekes galutiniam naudotojui, kompetentinga institucija, įvertindama nukreipimo riziką, gali atsižvelgti į galiojančius susitarimus ir galutinio naudotojo pasirašytą galutinio naudojimo pareiškimą, jeigu toks pareiškimas yra pateiktas. Jei galutinio naudojimo pareiškimas nepateiktas, eksportuotojas turi nurodyti, kas bus galutinis naudotojas ir pagal kokią paskirtį prekės bus naudojamos. Jeigu eksportuotojas nepateikia pakankamai informacijos apie galutinį naudotoją ir galutinį naudojimą, laikoma, kad kompetentinga institucija turi pagrįstų priežasčių manyti, kad prekės gali būti naudojamos mirties bausmei vykdyti.

Komisija, bendradarbiaudama su kompetentingomis valstybių narių institucijomis, gali priimti galutinio naudojimo ir tikslo, kuriuo būtų naudojamosi techninė pagalba, įvertinimo geriausios praktikos gaires.

4. Kompetentinga institucija, vertindama paraišką gauti visuotinį leidimą, atsižvelgia ne tik į 1 dalyje nustatytus kriterijus, bet ir į tai, ar eksportuotojas taiko proporcingas ir tinkamas priemones bei procedūras, kuriomis užtikrinama, kad būtų laikomasi šio reglamento nuostatų ir tikslų bei leidimo sąlygų.

18 straipsnis
Tranzito draudimas

Fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai, įskaitant bendriją, gyvenantiems arba įsisteigusiems valstybėje narėje ar ne, draudžiama vežti tranzitu IV priede nurodytas prekes, jei jis / ji žino, kad kuri nors tokių prekių siuntos dalis numatoma naudoti mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje.

19 straipsnis
Reikalavimas gauti leidimą tam tikroms paslaugoms

1. Atitinkamai techninės pagalbos teikėjui arba tarpininkui būtina gauti leidimą teikti, už atlygį ar neatlygintinai, bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje bet kurią iš šių paslaugų:
 - a) techninę pagalbą, susijusią su IV priede nurodytomis prekėmis, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę, ir
 - b) tarpininkavimo paslaugas, susijusias su IV priede nurodytomis prekėmis.
2. Priimant sprendimą dėl prašymų suteikti leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su IV priede nurodytomis prekėmis, 17 straipsnis taikomas *mutatis mutandis*.

Priimant sprendimą dėl prašymų suteikti leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su IV priede nurodytomis prekėmis, atsižvelgiama į 17 straipsnyje nustatytus kriterijus siekiant įvertinti:

- a) ar techninė pagalba būtų teikiama asmeniui, subjektui ar įstaigai, kurie galėtų naudoti prekes, su kuriomis ši techninė pagalba susijusi, mirties bausmei vykdyti, ir
- b) ar ši techninė pagalba būtų naudojama IV priede nurodytoms prekėms taisyti, kurti, gaminti, bandyti, eksploatuoti ar sumontuoti, ar ji būtų teikiama asmeniui, subjektui ar įstaigai, kurie galėtų naudoti prekes, su kuriomis ši techninė pagalba susijusi, mirties bausmei vykdyti.

3. 1 dalis netaikoma techninės pagalbos teikimui, jei

- a) techninė pagalba apima viešo naudojimo informacijos teikimą, arba
- b) techninė pagalba yra būtina reikalinga IV priede nurodytų prekių, kurių eksportui leidimą pagal šį reglamentą suteikė kompetentinga institucija, montavimui, eksploatavimui, priežiūrai ar taisymui.

V SKYRIUS

Leidimų išdavimo tvarka

20 straipsnis

Leidimų rūšys ir juos išduodančios institucijos

1. Šiuo reglamentu tam tikroms V priede nurodytoms eksporto prekėms nustatomas Sąjungos bendrasis eksporto leidimas.

Valstybės narės, kurioje gyvena ar yra įsisteigęs eksportuotojas, kompetentingos institucijos gali uždrausti eksportuotojui naudotis šiuo leidimu, jei turima pagrįstų įtarimų, kad eksportuotojas nesugebės laikytis šio leidimo sąlygų ar eksporto kontrolės teisės aktų nuostatų.

Valstybių narių kompetentingos institucijos keičiasi informacija apie visus eksportuotojus, kuriems atimta teisė naudotis Sąjungos bendroju eksporto leidimu, nebent jos nustato, kad konkretus eksportuotojas nemėgins eksportuoti IV priede nurodytų prekių per kitą valstybę narę. Šiuo tikslu naudojama saugi, šifruota informacijos mainų sistema.

2. Valstybės narės, kurioje eksportuotojas gyvena ar yra įsisteigęs, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, išduoda leidimą eksportuoti prekes, išskyrus nurodytąsias 1 dalyje, kurioms reikalingas leidimas pagal šį reglamentą. III arba IV priede nurodytų prekių atveju tai gali būti atskirasis arba visuotinis leidimas. II priede nurodytų prekių atveju išduodamas atskirasis leidimas.

3. II priede nurodytų prekių tranzito leidimą išduoda valstybės narės, kurioje fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, pervežantys prekes Sąjungos muitų teritorijoje, gyvena ar yra įsisteigę, kompetentinga institucija, nurodyta I priede. Jei tas asmuo, subjektas arba įstaiga negyvena ar nėra įsisteigę valstybėje narėje, leidimą išduoda valstybės narės, kurioje prekės įvežamos į Sąjungos muitų teritoriją, kompetentinga institucija. Toks leidimas yra atskirasis leidimas.
4. Valstybės narės, kurioje yra įsteigtas muziejus, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, išduoda leidimą importuoti prekes, kurioms reikalingas leidimas pagal šį reglamentą. II priede nurodytų prekių atveju išduodamas atskirasis leidimas.
5. Leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su II priede nurodytomis prekėmis, suteikia:

- a) valstybės narės, kurioje gyvena arba yra įsisteigęs techninės pagalbos teikėjas, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, arba, jeigu tokios valstybės narės nėra, valstybės narės, kurios pilietis yra techninės pagalbos teikėjas arba pagal kurios teisę jis buvo įregistruotas ar įsteigtas, kompetentinga institucija, jeigu pagalba turi būti teikiama trečiojoje šalyje esančiam muziejui, arba
 - b) valstybės narės, kurioje yra įsteigtas muziejus, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, jeigu pagalba turi būti teikiama Sąjungoje esančiam muziejui.
6. Leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su III ar IV priede išvardytomis prekėmis, išduoda valstybės narės, kurioje techninės pagalbos teikėjas gyvena arba yra įsisteigęs, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, arba, jeigu tokios valstybės narės nėra, valstybės narės, kurios pilietis yra techninės pagalbos teikėjas arba pagal kurios teisę jis buvo įregistruotas ar įsteigtas, kompetentinga institucija.
7. Leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su III ar IV priede nurodytomis prekėmis, išduoda valstybės narės, kurioje tarpininkas gyvena arba yra įsisteigęs, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, arba, jeigu tokios valstybės narės nėra, valstybės narės, kurios pilietis yra tarpininkas arba pagal kurios teisę jis buvo įregistruotas ar įsteigtas, kompetentinga institucija. Toks leidimas suteikiamas nustatytam konkrečių prekių, kurios vežamos iš vienos trečiosios šalies į kitą arba kelias kitas trečiąsias šalis, kiekiui. Aiškiai nurodoma prekių buvimo vieta kilmės trečiojoje šalyje, galutinis naudotojas ir jo buvimo vieta.

8. Pareiškėjai kompetentingai institucijai pateikia visą susijusią informaciją, reikalaujamą teikiant paraiškas dėl atskirojo ar visuotinio eksporto leidimo arba atskirojo ar visuotinio leidimo teikti tarpininkavimo paslaugas, leidimo teikti techninę pagalbą, atskirojo importo leidimo arba atskirojo tranzito leidimo.

Eksporto atveju kompetentingos institucijos gauna išsamią informaciją, ypač susijusią su galutiniu naudotoju, paskirties šalimi ir galutiniu prekių naudojimu.

Tarpininkavimo paslaugų atveju kompetentingos institucijos visų pirma gauna išsamią informaciją, kurioje nurodoma prekių buvimo vieta kilmės trečiojoje šalyje, pateikiamas aiškus prekių aprašymas ir nurodomas jų kiekis, nurodomi sandoryje dalyvaujančios trečiosios šalys, paskirties trečioji šalis, toje šalyje esantis galutinis naudotojas ir tiksli jo buvimo vieta.

Prireikus, išduodant leidimą gali būti reikalaujama pateikti pareiškimą dėl galutinio naudojimo.

9. Nukrypstant nuo 8 dalies, jeigu gamintojas arba gamintojo atstovas turi eksportuoti ar parduoti ir perduoti prekes, įtrauktas į III priedo 3.2 arba 3.3 punktą arba IV priedo 1 skirsnį, platintojui trečiojoje šalyje, gamintojas pateikia informaciją apie sudarytus susitarimus ir priemones, kurių buvo imtasi, siekiant išvengti, kad prekės, įtrauktos į III priedo 3.2 arba 3.3 punktą, būtų naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, arba išvengti, kad prekės, įtrauktos į IV priedo 1 skirsnį, būtų naudojamos mirties bausmei vykdyti, informaciją apie paskirties šalį ir, jei turima, informaciją apie galutinį naudojimą ir prekių galutinius naudotojus.

10. Nacionalinių prevencijos institucijų, įsteigtų pagal 1984 m. Jungtinių Tautų konvencijos prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ar baudimą fakultatyvų protokolą, prašymu kompetentingos institucijos gali nuspręsti suteikti informaciją, kurią jos gavo iš pareiškėjo apie paskirties šalį, gavėją, galutinį naudojimą ir galutinius naudotojus arba, kai tinkama, platintoją ir susitarimus bei priemones, nurodytus 9 dalyje, prašančioms nacionalinėms prevencijos institucijoms. Prieš suteikdamos informaciją, kompetentingos institucijos išklauso pareiškėją ir gali taikyti šios informacijos naudojimo apribojimus. Kompetentingos institucijos priima sprendimus atsižvelgdamos į nacionalinės teisės aktus ir praktiką.
11. Valstybės narės išnagrinėja prašymus dėl atskirųjų ar visuotinių leidimų per laikotarpį, kuris nustatomas vadovaujantis nacionaliniais įstatymais ar praktika.

21 straipsnis

Leidimai

1. Eksporto, importo ar tranzito leidimai išduodami naudojant VII priede pateiktą pavyzdį atitinkančią formą. Leidimai teikti tarpininkavimo paslaugas išduodami naudojant VIII priede pateiktą pavyzdį atitinkančią formą. Leidimai teikti techninę pagalbą išduodami naudojant IX priede pateiktą pavyzdį atitinkančią formą. Tokie leidimai galioja visoje Sąjungoje. Leidimo galiojimo trukmė yra nuo trijų iki dvylikos mėnesių, jį galima pratęsti iki 12 mėnesių. Visuotinio leidimo galiojimo trukmė – nuo vieno iki trejų metų ir jį galima pratęsti ne ilgiau kaip dvejiems metams.
2. Eksporto leidimas, suteikiamas pagal 12 arba 17 straipsnį, reiškia leidimą eksportuotojui teikti techninę pagalbą galutiniam naudotojui, jei tokia pagalba yra būtina prekėms, kurių eksportui suteiktas leidimas, montuoti, eksploatuoti, prižiūrėti ar taisyti.
3. Leidimai gali būti išduoti naudojant elektronines priemones. Konkreti tvarka nustatoma nacionaliniu lygmeniu. Šia galimybe pasinaudojusios valstybės narės apie tai praneša Komisijai.
4. Eksporto, importo, tranzito leidimams, leidimams teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas taikomi visi reikalavimai bei sąlygos, kuriuos kompetentinga institucija laiko tinkamais.
5. Kompetentingos institucijos, vadovaudamosi šiuo reglamentu, gali atsisakyti išduoti leidimą ir gali panaikinti, sustabdyti, pakeisti ar atšaukti leidimą, kurį jau yra išdavusios.

22 straipsnis
Muitinės formalumai

1. Atlikdamas muitinės formalumus, eksportuotojas arba importuotojas pateikia tinkamai užpildytą VII priede nustatyto pavyzdžio dokumentą, kaip įrodymą, kad yra gautas reikalingas eksporto ar importo leidimas. Jei dokumentas yra užpildytas ne valstybės narės, kurioje yra atliekami muitinės formalumai, oficialia kalba, gali būti reikalaujama, kad eksportuotojas arba importuotojas pateiktų vertimą šios valstybės narės oficialia kalba.
2. Jei muitinės deklaracija yra parengiama II, III arba IV priede nurodytoms prekėms ir jei patvirtinama, kad numatytam eksportui arba importui nėra išduotas leidimas pagal šį reglamentą, muitinė sulaiko deklaruotas prekes ir informuoja eksportuotoją ar importuotoją apie galimybę pateikti paraišką leidimui gauti pagal šį reglamentą. Jei paraiška leidimui gauti nepateikiama per šešis mėnesius nuo sulaikymo arba jei kompetentinga institucija tokią paraišką atmeta, muitinė sunaikina sulaikytas prekes pagal taikytiną nacionalinę teisę.

1. Valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai, jei jos kompetentingos institucijos, nurodytos I priede, priima sprendimą atmesti paraišką leidimui gauti pagal šį reglamentą arba jei jos panaikina leidimą, kurį buvo išdavusios. Toks pranešimas pateikiamas ne vėliau kaip per trisdešimt dienų nuo sprendimo priėmimo ar panaikinimo dienos.
2. Kompetentinga institucija, jei būtina ar tinkama, diplomatiniais kanalais konsultuojasi su institucija ar institucijomis, kurios per ankstesnius trejus metus yra atmetusios paraišką eksporto, tranzito leidimui, leidimui teikti techninę pagalbą asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje arba leidimui teikti tarpininkavimo paslaugas pagal šį reglamentą, jei ji gauna paraišką dėl eksporto, tranzito, techninės pagalbos teikimo asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje arba dėl tarpininkavimo paslaugų teikimo, susijusio su tokioje ankstesnėje paraiškoje nurodytu iš esmės tokiu pačiu sandoriu, ir mano, kad leidimas vis dėlto turėtų būti išduotas.
3. Jei po 2 dalyje nurodytų konsultacijų kompetentinga institucija nusprendžia išduoti leidimą, atitinkama valstybė narė nedelsdama apie savo sprendimą praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai ir paaiškina savo sprendimo priežastis, atitinkamai pateikdama visą patvirtinančią informaciją.
4. Jei atsisakymas išduoti leidimą grindžiamas nacionaliniu draudimu pagal 14 straipsnio 1 dalį arba 15 straipsnio 4 dalį, jis nėra sprendimas atmesti paraišką, kaip apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje.
5. Visi pagal šį straipsnį pateiktini pranešimai perduodami naudojant saugią, šifruotą informacijos mainų sistemą.

VI SKYRIUS

Bendrosios ir baigiamosios nuostatos

24 straipsnis

Priedų dalinis keitimas

Komisijai pagal 29 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiami I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII ir IX priedai. I priede nurodyti duomenys apie valstybių narių kompetentingas institucijas iš dalies keičiami remiantis valstybių narių pateikta informacija.

Pagal šį straipsnį priimtiems deleguotiesiems aktams taikoma 30 straipsnyje numatyta procedūra, jeigu iš dalies keičiant II, III, IV arba V priedą to reikia dėl privalomos skubos priežasčių.

25 straipsnis

Prašymai įtraukti prekes į vieną iš prekių sąrašų

1. Kiekviena valstybė narė gali pateikti Komisijai tinkamai pagrįstą prašymą įtraukti į II, III ar IV priedą prekes, kurios skirtos naudoti teisėsaugos tikslais arba kuriomis prekiaujama kaip skirtomis naudoti tokiu tikslu. Tokiame prašyme pateikiama informacija apie:
 - a) prekių konstrukciją ir savybes,
 - b) visas galimas tokių prekių naudojimo paskirtis, ir
 - c) tarptautines arba nacionalines taisykles, kurios būtų pažeistos, jeigu prekės būtų pradėtos naudoti teisėsaugos tikslais.

Pateikdama savo prašymą Komisijai, prašančioji valstybė narė tą prašymą persiunčia ir kitoms valstybėms narėms.

2. Jeigu Komisija mano, kad tokiame prašyme neatsižvelgiama į vieną ar kelis iškeltus klausimus arba reikia papildomos informacijos apie vieną ar kelis iškeltus klausimus, ji gali per tris mėnesius nuo prašymo gavimo paprašyti prašančiosios valstybės narės pateikti papildomą informaciją. Ji nurodo klausimus, dėl kurių būtina pateikti papildomos informacijos. Komisija savo klausimus persiunčia kitoms valstybėms narėms. Kitos valstybės narės taip pat gali Komisijai pateikti daugiau informacijos, kurios reikia prašymui įvertinti.
3. Jei Komisija mano, kad nebūtina prašyti papildomos informacijos, arba, jei taikytina, gavusi papildomos prašomos informacijos, ji per 20 savaitių atitinkamai nuo prašymo gavimo arba nuo papildomos informacijos gavimo pradeda procedūrą, skirtą prašomam daliniam pakeitimui priimti, arba nurodo prašančiajai valstybei narei priežastis, kodėl tokia procedūra nebuvo pradėta.

26 straipsnis

Valstybių narių institucijų ir Komisijos keitimasis informacija

1. Nedarant poveikio 23 straipsniui, Komisija ir valstybės narės, gavusios prašymą, viena kitą informuoja apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir teikia viena kitai visą turimą svarbią su šiuo reglamentu susijusią informaciją, visų pirma informaciją apie išduotus ir atmestus leidimus.
2. Pateikiant atitinkamą informaciją apie išduotus ar atmestus leidimus nurodoma sprendimo rūšis, sprendimo priežastys ar jų apibendrinimas, gavėjo bei galutinio vartotojo (jei jie skirtingi) vardai, pavardės arba pavadinimai bei atitinkamos prekės.
3. Valstybės narės, jei įmanoma, bendradarbiaudamos su Komisija, parengia viešą metinę veiklos ataskaitą, pateikdamos informaciją apie gautų paraiškų skaičių, su šiomis paraiškomis susijusias prekes bei šalis, ir apie sprendimus, kuriuos jos yra priėmusios dėl tų paraiškų. Šioje ataskaitoje nepateikiama informacija, kurios atskleidimą valstybė narė laiko prieštaraujančiu esminiams savo saugumo interesams.
4. Komisija parengia metinę ataskaitą, kuri apima 3 dalyje nurodytas metinės veiklos ataskaitas. Ta metinė ataskaita skelbiama viešai.
5. Šis straipsnis nedaro poveikio taikomoms nacionalinėms taisyklėms dėl slaptumo ir profesinės paslapties, išskyrus atvejus, kai 2 dalyje nurodyta informacija teikiama kitų valstybių narių institucijoms ir Komisijai.
6. Atsisakymas išduoti leidimą, jei jis grindžiamas pagal 14 straipsnio 1 dalį priimtu nacionaliniu draudimu, nėra laikomas atmestu leidimu, kaip apibrėžta šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse.

27 straipsnis
Asmens duomenų tvarkymas

Asmens duomenys tvarkomi ir jais keičiamasi remiantis Reglamente (ES) 2016/679 bei Reglamente (ES) 2018/1725 nustatytais taisyklėmis.

28 straipsnis
Informacijos naudojimas

Nedarant poveikio Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui (EB) Nr. 1049/2001¹⁷ ir nacionalinės teisės aktams dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais, pagal šį reglamentą gauta informacija naudojama tik tuo tikslu, dėl kurio jos buvo prašoma.

29 straipsnis
Įgaliojimų delegavimas

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.
2. 24 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo 2016 m. gruodžio 16 d. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudjimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Deleguotieji įgaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiais, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.

¹⁷ 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 24 straipsnyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jamė nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.
4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais.
5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.
6. Pagal 24 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

30 straipsnis
Skubos procedūra

1. Pagal šį straipsnį priimti deleguotieji aktai įsigalioja nedelsiant ir taikomi, jei nepareiškiama 2 dalyje nurodytų prieštaravimų. Pranešime Europos Parlamentui ir Tarybai apie deleguotąjį aktą nurodomos skubos procedūros taikymo priežastys.
2. Europos Parlamentas arba Taryba, laikydamiesi 29 straipsnio 6 dalyje nurodytos procedūros, gali pareikšti prieštaravimų dėl deleguotojo akto. Tokiu atveju Komisija, gavusi pranešimą apie Europos Parlamento arba Tarybos sprendimą pareikšti prieštaravimų, nedelsdama panaikina aktą.

31 straipsnis
Kovos su kankinimu koordinavimo grupė

1. Įsteigiama Kovos su kankinimu koordinavimo grupė, kuriai pirmininkauja Komisijos atstovas. Kiekviena valstybė narė skiria atstovą į tą grupę.
2. Kovos su kankinimu koordinavimo grupė nagrinėja visus klausimus, susijusius su šio reglamento taikymu, įskaitant (tačiau tuo neapsiribojant) keitimąsi informacija apie administracinę praktiką ir visus klausimus, kuriuos gali iškelti pirmininkas arba valstybės narės atstovas.
3. Kovos su kankinimu koordinavimo grupė gali, kai mano esant reikalinga, konsultuotis su eksportuotojais, tarpininkais, techninės pagalbos teikėjais ir kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, kuriems taikomas šis reglamentas.

4. Komisija raštu pateikia Europos Parlamentui metinę ataskaitą dėl Kovos su kankinimu koordinavimo grupės veiklos, tyrimų ir konsultacijų.

Metinė ataskaita rengiama deramai atsižvelgiant į poreikį nepakenkti fizinį ar juridinių asmenų komerciniams interesams. Diskusijos Kovos su kankinimu koordinavimo grupėje yra konfidencialios.

32 straipsnis

Peržiūra

1. Ne vėliau kaip iki 2020 m. liepos 31 d., o po to kas penkerius metus Komisija peržiūri šio reglamento įgyvendinimą ir teikia Europos Parlamentui ir Tarybai išsamią įgyvendinimo ir poveikio vertinimo ataskaitą, kurioje gali pateikti pasiūlymų iš dalies keisti reglamentą. Atliekant peržiūrą bus įvertinta, ar reikia įtraukti Sąjungos piliečių užsienyje vykdomą veiklą. Valstybės narės teikia Komisijai visą informaciją, kuri būtina šiai ataskaitai parengti.
2. Ataskaitoje pateikiami atskiri skirsniai šiais klausimais:
 - a) Kovos su kankinimu koordinavimo grupė ir jos veikla. Ataskaita rengiama deramai atsižvelgiant į poreikį nepakenkti fizinį ar juridinių asmenų komerciniams interesams. Diskusijos grupėje yra konfidencialios;
 - b) informacija apie priemones, kurių valstybės narės ėmėsi pagal 33 straipsnio 1 dalį ir apie kurias Komisijai buvo pranešta pagal 33 straipsnio 2 dalį.

33 straipsnis

Sankcijos

1. Valstybės narės nustato sankcijų, taikomų pažeidus šį reglamentą, taisykles ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad šios sankcijos būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.
2. Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie bet kokius su sankcijomis susijusius pakeitimus, apie kuriuos buvo pranešta pagal Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 17 straipsnio 2 dalį.

34 straipsnis

Teritorinio taikymo sritis

1. Šio reglamento teritorinė taikymo sritis yra tokia pati kaip Sutarčių, išskyrus 3 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 4 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 5, 11, 13, 14, 16 ir 18 straipsnius, 20 straipsnio 1–4 dalis ir 22 straipsnį, kurie taikomi:

Sjungos muitų teritorijoje;

Ispanijos Seutos ir Meliljos teritorijose;

Vokietijos Helgolando teritorijoje.
2. Taikant šį reglamentą, Seuta, Helgolandas ir Melilja laikomos Sąjungos muitų teritorijos dalimi.

35 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentas (EB) Nr. 1236/2005 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal XI priede pateiktą atitikties lentelę.

36 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas pagal Sutartį privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Priimta ...

Europos Parlamento vardu

Tarybos vardu

Pirmininkas

Pirmininkas

I PRIEDAS

20 ir 23 straipsniuose nurodytų institucijų sąrašas ir adresas, kuriuo siunčiami pranešimai Europos Komisijai

A. *Valstybių narių institucijos*

BELGIJA

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie

Dienst Vergunningen

Vooruitgangstraat 50

B-1210 Brussel

BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie

Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale

Service licences

Rue du Progrès 50

B-1210 Bruxelles

BELGIQUE

Tel.: +32 22776713, +32 22775459

Faks. +32 22775063

E. paštas: frieda.coosemans@economie.fgov.be,

johan.debontridder@economie.fgov.be

BULGARIJA

Министерство на икономиката

ул. „Славянска“ № 8

1052 София/Sofia

БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy

8, Slavyanska Str.

1052 Sofia

BULGARIJA

Tel. +359 29407771

Faks. +359 29880727

E. paštas exportcontrol@mi.government.bg

ČEKIJOS RESPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 224907638

Faks. +420 224214558

E. paštas dual@mpo.cz

DANIJA

III priedo 2 ir 3 punktai

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

DK-1216 København K

DANMARK

Tel. +45 72268400

Faks. +45 33933510

E. paštas jm@jm.dk

II priedas ir III priedo 1 punktas

Erhvervs- og Vækstministeriet

Erhvervsstyrelsen

Eksportkontrol

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

DANMARK

Tel. +45 35291000

Faks. +45 35291001

E. paštas eksportkontrol@erst.dk

VOKIETIJA

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Straße 29–35

D-65760 Eschborn

DEUTSCHLAND

Tel. +49 6196 908 2217

Faks. +49 6196 908 1800

E. paštas ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

ESTIJA

Strateegilise kauba komisjon

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

EESTI/ESTONIA

Tel. +372 6377192

Faks. +372 6377199

E. paštas stratkom@vm.ee

AIRIJA

An tAonad Ceadúnúcháin

An Roinn Gnó, Fiontar agus Nuálaíochta

23 Sráid Chill Dara

Baile Átha Cliath 2

ÉIRE

Tel. +353 16312121

Faks. +353 16312562

E. paštas: exportcontrol@djei.ie

Licensing Unit

Department of Jobs, Enterprise and Innovation

23 Kildare Street

Dublin 2

ÉIRE

Tel. +353 16312121

Faks. +353 16312562

E. paštas exportcontrol@djei.ie

GRAIKIJA

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων

Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής

Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας

Ερμού και Κορνάρου 1,

GR-105 63 Αθήνα/Athens

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks

General Directorate for International Economic Policy

Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments

Ermou and Kornarou 1,

GR-105 63 Athens

GREECE

Tel.: +30 2103286021-22, +30 2103286051-47

Faks. +30 2103286094

E. paštas e3a@mnec.gr, e3c@mnec.gr

ISPANIJA

Subdirección General de Comercio Internacional de Material de Defensa y Doble Uso

Secretaría de Estado de Comercio

Ministerio de Economía y Competitividad

Paseo de la Castellana 162, planta 7

E-28046 Madrid

ESPAÑA

Tel. +34 913492587

Faks. +34 913492470

E. paštas sgdefensa.ssc@comercio.mineco.es

PRANCŪZIJA

Ministère des finances et des comptes publics

Direction générale des douanes et droits indirects

Bureau E2

11 Rue des Deux Communes

F-93558 Montreuil Cedex

FRANCE

Tel. +33 157534398

Faks. + 33 157534832

E. paštas dg-e2@douane.finances.gouv.fr

KROATIJA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Samostalni sektor za trgovinsku politiku i gospodarsku multilateralu

Trg Nikole Šubića Zrinskog 7–8

10 000 Zagreb

Republika Hrvatska

Tel. +385 16444625 (626)

Faks. +385 16444601

ITALIJA

Ministero dello Sviluppo Economico

Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale

Divisione IV

Viale Boston, 25

00144 Roma

ITALIA

Tel. +39 0659932439

Faks. +39 0659647506

E. paštas polcom4@mise.gov.it

KIPRAS

Υπουργείο Ενέργειας, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Κλάδος Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών

Ανδρέα Αραούζου 6

CY-1421 Λευκωσία

KYΠΠΟΣ/CYPRUS

Ministry of Energy, Commerce, Industry and Tourism

Trade Service

Import/Export Licensing Section

6 Andreas Araouzos Street

CY-1421 Nicosia

CYPRUS

Tel. +357 22867100, +357 22867197, +357 22867332

Fax +357 22375443

E-mail:

LATVIJA

Ārlietu ministrija

K. Valdemāra iela 3

LV-1395, Rīga

LATVIJA

Tel. +371 67016426

Faks. +371 67828121

E. paštas mfa.cha@mfa.gov.lv

LIETUVA

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos

Viešosios policijos valdybos Licencijavimo skyrius

Saltoniškių g. 19

LT-08105 Vilnius

LIETUVA/LITHUANIA

Tel. +370 82719767

Faks. +370 52719976

E. paštas leidimai.pd@policija.lt

LIUKSEMBURGAS

Ministère de l'Economie

Office des Licences

19–21, boulevard Royal

L-2449 Luxembourg

BP 113/L-2011 Luxembourg

Luxembourg

Tel. +352 226162

Faks. +352 466138

E. paštas office.licences@eco.etat.lu

VENGRIJA

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Németvölgyi út 37–39

H-1124 Budapest

MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Tel. +36 14585599

Faks. +36 14585885

E. paštas armstrade@mkeh.gov.hu

MALTA

Dipartiment tal-Kummerċ

Servizzi ta' Kummerċ

Lascaris

Valletta VLT2000

MALTA

Commerce Department

Trade Services

Lascaris

Valletta VLT2000

MALTA

Tel. +356 21242270

Faks. +356 25690286

NYDERLANDAI

Ministerie van Buitenlandse Zaken

Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen

Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek

Bezuidenhoutseweg 67

Postbus 20061

2500 EB Den Haag

NEDERLAND

Tel.: +31 703485954, +31 703484652

AUSTRJA

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft

Abteilung „Außenwirtschaftskontrolle“ C2/9

Stubenring 1

A-1011 Wien

ÖSTERREICH

Tel. +43 1711008341

Faks. +43 1711008366

E. paštas post@c29.bmwfj.gv.at

LENKIJA

Ministerstwo Gospodarki

Departament Handlu i Usług

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

POLSKA/POLAND

Tel. +48 226935553

Faks. +48 226934021

E. paštas SekretariatDHU@mg.gov.pl

PORTUGALIJA

Ministério das Finanças

AT- Autoridade Tributária e Aduaneira

Direcção de Serviços de Licenciamento

Rua da Alfândega, n.5, r/c

P-1149-006 Lisboa

PORTUGAL

Tel. +351 218813843

Faks. +351 218813986

E. paštas dsl@at.gov.pt

RUMUNIJA

Ministerul Economiei, Comerțului și Turismului

Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Internaționale

Direcția Politici Comerciale

Calea Victoriei nr. 152

București, sector 1

Cod poștal 010096

ROMÂNIA

Tel.: 0040214010552, 0040214010504, 0040214010507

Faks. 0040214010568, 0040213150454

E. paštas adrian.berezintu@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo

Direktorat za notranji trg, Sektor za trgovinsko politiko

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

Republika Slovenija

Tel. +386 1 400 3564;

Faks. +386 1 400 3588

Ministry for Economic Development and Technology

Directorate for Internal Market, Trade Policy Division

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

The Republic of Slovenia

Tel. +386 1 400 3564;

Faks. +386 1 400 3588

SLOVAKIJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Odbor výkonu obchodných opatrení

Mierová 19

827 15 Bratislava

SLOVENSKO

Tel. +421 248542163

Faks. +421 243423915

E. paštas lucia.filipkova@economy.gov.sk

SUOMIJA

Sisäministeriö

Poliisiosasto

PL 26

FI-00023 VALTIONEUVOSTO

FINLAND

Inrikesministeriet

Polisavdelningen

PB 26

FI-00023 STATSRÅDET

SUOMI/FINLAND

Tel. +358 295480171

Faks. +358 916044635

E. paštas kirjaamo@intermin.fi

ŠVEDIJA

Kommerskollegium

PO Box 6803

SE-113 86 Stockholm

SVERIGE

Tel. +46 86904800

Faks. +46 8306759

E. paštas registrator@kommers.se

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

II priede išvardytų prekių importas

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Import Licensing Branch (ILB)

E. paštas enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

II ar III prieduose išvardytų prekių eksportas ir 3 straipsnio 1 dalyje bei 4 straipsnio 1 dalyje nurodytos techninės pagalbos, susijusios su II priede išvardytomis prekėmis, teikimas

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Export Control Organisation

1 Victoria Street

London

SW1H 0ET

UNITED KINGDOM

Tel. +44 2072154594

Faks. +44 2072152635

E. paštas eco.help@bis.gsi.gov.uk

B. *Adresas, kuriuo siunčiami pranešimai Europos Komisijai*

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

Office EEAS 07/99

B-1049 Bruxelles/Brussel

BELGIJA

E. paštas relex-sanctions@ec.europa.eu

II PRIEDAS

3 ir 4 straipsniuose nurodytų prekių sąrašas

Ižanginė pastaba

Šiame priede KN kodai yra nuorodos į Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87¹⁸ I priedo antroje dalyje nurodytus kodus.

Jeigu prieš KN kodą parašyta *ex*, prekės, kurioms taikomas šis reglamentas, tik iš dalies patenka į KN kodo taikymo sritį ir apibrėžiamos tiek šiame priede pateiktu apibūdinimu, tiek KN kodo taikymo sritimi.

Pastabos

1. Į 1 skirsnio 1.3 ir 1.4 punktus, susijusius su prekėmis, skirtomis asmenų mirties bausmei įvykdyti, neįtrauktos techninės medicininės prekės.
2. Šiame priede nurodytų prekių kontrolė neturėtų būti panaikinta, jeigu eksportuojamos bet kokios nekontroliuojamos prekės (įskaitant agregatus), kurių sudėtyje yra vienas ar daugiau kontroliuojamų komponentų, jei kontroliuojamas komponentas ar komponentai yra prekės pagrindinis elementas ir jį (juos) galima atskirti arba panaudoti kitais tikslais.

Pastaba Nusprendžiant, ar kontroliuojamas komponentas ar komponentai gali būti laikomas (-i) pagrindiniu elementu, būtina įvertinti kiekio, vertės ir technologinės pažangos veiksnius ir kitas specialias aplinkybes, kuriomis remiantis kontroliuojamas komponentas ar komponentai gali būti laikomas (-i) pagrindiniu perkamų prekių elementu.

KN kodas	Aprašymas
	1. <i>Prekės, skirtos asmenų mirties bausmei įvykdyti:</i>

¹⁸ 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).

☐ 1 ex44219097 ex82089000 ☐	1 1.1. Kartuvės, giljotinos ir giljotinos ašmenys ☐
ex85437090 ex94017900 ex94018000 ex94021000	1.2. Elektros kėdės, skirtos asmenų mirties bausmei įvykdyti
ex94060038 ex94060080	1.3. Hermetiškos kameros, padarytos, pavyzdžiui, iš plieno ir stiklo ir skirtos asmenų mirties bausmei įvykdyti naudojant mirtinas dujas arba medžiagas
ex84138100 ex90189050 ex90189060 ex90189084	1.4. Automatinės vaistų injekcijos sistemos, skirtos asmenų mirties bausmei įvykdyti naudojant mirtinas chemines medžiagas
	2. <i>Prekės, kurios nepritaikytos teisėsaugos institucijoms ir jų nenaudojamos žmonėms surakinti:</i>
ex85437090	2.1. Elektros šoko įtaisai, skirti pritvirtinti ant surakinamų asmenų kūno, kaip antai diržai, rankovės ir antrankiai, ir jiems suvaržyti naudojant elektros šoką

ex73269098	2.2. Priemonės nykščiams surakinti, priemonės pirštams surakinti, žnyplės nykščiams suspausti ir žnyplės pirštams suspausti Pastaba Į šį punktą įtrauktos ir dantytos, ir nedantytos priemonės.
ex76169990	
ex83015000	
ex39269097	
ex42033000	
ex42034000	
ex42050090	2.3. Strypiniai pančiai, kojų surakinimo įrankiai su svarmenimis ir grandinės žmonių grupei surakinti, kurias sudaro strypiniai pančiai ar kojų surakinimo įrankiai su svarmenimis Pastabos 1. Strypiniai pančiai yra pančiai arba kulkšnių žiedai su užraktu, sujungti standžiu, paprastai metaliniu strypu. 2. Į šį punktą įtraukti strypiniai pančiai ir kojų surakinimo įrankiai su svarmenimis, kurie grandine sujungti su paprastais antrankiais.
ex73269098	
ex76169990	
ex83015000	
ex39269097	
ex42033000	
ex42034000	
ex42050090	
ex62171000	
ex63079098	

ex73269098	2.4. Antrankiai žmonėms surakinti, skirti tvirtinti prie sienos, grindų ar lubų
ex76169990	
ex83015000	
ex39269097	
ex42033000	
ex42034000	
ex42050090	
ex62171000	
ex63079098	
ex94016100	2.5. Suvaržymo kėdės – kėdės, prie kurių pritvirtinti pančiai ar kiti įtaisai žmogui suvaržyti
ex94016900	
ex94017100	
ex94017900	
ex94018000	
ex94021000	
	Pastaba Šiuo punktu neuždraudžiamos kėdės tik su pritvirtintomis juostomis ar diržais.

ex94029000	2.6. Prirakinimo grandinėmis įtaisais ir surakinimo lovos – įtaisais ir lovos su pritvirtintais pančiais ar kitais įtaisais žmogui suvaržyti Pastaba Šiuo punktu neuždraudžiami įtaisai ir lovos tik su pritvirtintomis juostomis ar diržais.
ex94032020	
ex94032080	
ex94035000	
ex94037000	
ex94038100	
ex94038900	2.7. Grotuotos lovos – narvo tipo lovos (su keturiomis sienomis ir lubomis) ar panašios struktūros, kuriose patalpinami žmonės, prie kurių lubų arba vienos ar daugiau sienų pritvirtintos metalinės ar kitokios grotos ir kurias galima atidaryti tik iš išorės
ex94029000	
ex94032020	
ex94035000	
ex94037000	
ex94038100	
ex94038900	2.8. Tinklu uždengtos lovos – narvo tipo lovos (su keturiomis sienomis ir lubomis) ar panašios struktūros, kuriose patalpinami žmonės, prie kurių lubų arba vienos ar daugiau sienų pritvirtinti tinklai ir kurias galima atidaryti tik iš išorės
ex94029000	
ex94032020	
ex94035000	
ex94037000	
ex94038100	
ex94038900	

	3. <i>Nešiojamieji įtaisai, kurios nepritaikytos teisėsaugos institucijoms ir jų nenaudojamos riaušėms malšinti arba savigynai:</i>
ex93040000	3.1. Lazdos iš metalo ar kitos medžiagos, ant kurių galo yra metalinių spyglių
ex39269097 ex73269098	3.2. Skydai su metaliniais spygliais
	4. <i>Bizūnai:</i>
ex66020000	4.1. Kelias virveles ar dirželius turintys bizūnai, kaip antai rimbai arba bizūnai su devyniomis šikšnomis (angl. <i>cats o'nine tails</i>)
ex66020000	4.2. Bizūnai, turintys vieną ar daugiau virvelių ar dirželių, ant kurių pritvirtinti aštrūs galai, kabliai, spygliai, metalinė viela ar panašūs objektai, kad smūgis virvele ar dirželiu būtų stipresnis

III PRIEDAS

11 straipsnyje nurodytų prekių sąrašas

Ižanginė pastaba

Šiame priede KN kodai yra nuorodos į Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 I priedo antroje dalyje nurodytus kodus.

Jeigu prieš KN kodą parašyta *ex*, prekės, kurioms taikomas šis reglamentas, tik iš dalies patenka į KN kodo taikymo sritį ir apibrėžiamos tiek šiame priede pateiktu apibūdinimu, tiek KN kodo taikymo sritimi.

Pastabos

1. Šiame priede nurodytų prekių kontrolė neturėtų būti panaikinta, jeigu eksportuojamos bet kokios nekontroliuojamos prekės (įskaitant agregatus), kurių sudėtyje yra vienas ar daugiau kontroliuojamų komponentų, jei kontroliuojamas komponentas ar komponentai yra prekės pagrindinis elementas ir jį (juos) galima atskirti arba panaudoti kitais tikslais.

Pastaba. Nusprendžiant, ar kontroliuojamas komponentas ar komponentai gali būti laikomas (-i) pagrindiniu elementu, būtina įvertinti kiekio, vertės ir technologinės pažangos veiksnius ir kitas specialias aplinkybes, kuriomis remiantis kontroliuojamas komponentas ar komponentai gali būti laikomas (-i) pagrindiniu perkamų prekių elementu.

2. Kai kuriais atvejais sąrašė nurodomas cheminių medžiagų pavadinimas ir CAS numeris. Šis sąrašas taikomas tos pačios struktūrinės formulės cheminėms medžiagoms (įskaitant hidratus), neatsižvelgiant į pavadinimą ar CAS numerį. CAS numeriai pateikiami tam, kad būtų lengviau nustatyti tam tikras chemines medžiagas arba mišinius, neatsižvelgiant į nomenklatūrą. CAS numeriai negali būti naudojami kaip unikalūs identifikatoriai, nes į sąrašą įtrauktos tam tikro pavidalo cheminės medžiagos ir tokių medžiagų turintys mišiniai taip pat gali turėti skirtingus CAS numerius.

KN kodas	Aprašymas
	1. <i>Prekės, skirtos žmonėms surakinti:</i>
ex73269098	1.1. Pančiai ir grandinės žmonių grupei surakinti
ex76169990	Pastabos
ex83015000	1. Pančiai yra suvaržymo priemonės, kurias sudaro du antrankiai ar žiedai su užraktu ir juos jungiančia grandine ar strypu.
ex39269097	
ex42033000	2. Šis punktas netaikomas kojų surakinimo įrankiams ir grandinėms žmonių grupei surakinti, kurių draudimas nustatytas II priedo 2.3 punkte.
ex42034000	
ex42050090	3. Šis punktas netaikomas paprastiems antrankiams. Paprasti antrankiai yra antrankiai, kurie tenkina visas tolesnes sąlygas:
ex62171000	– užrakintų antrankių bendras ilgis, įskaitant grandinę, matuojant nuo vieno antrankio išorinio krašto iki kito antrankio išorinio krašto, yra 150–280 mm;
ex63079098	– kiekvieno antrankio vidaus apimtis yra ne didesnė kaip 165 mm, kai užrakinant mechanizmas užkabinamas už paskutinio danties;
	– kiekvieno antrankio vidaus apimtis yra ne mažesnė kaip 200 mm, kai užrakinant mechanizmas užkabinamas už paskutinio danties; taip pat
	– antrankiai nepritaikyti fiziniam skausmui ar kančiai sukelti.

ex73269098	1.2. Atskiri antrankiai ar žiedai su užraktu, kurių vidaus apimtis yra ne didesnė kaip 165 mm, kai užrakinant mechanizmas užkabinamas už paskutinio danties Pastaba Į šį punktą įtrauktos kaklo surakinimo priemonės ir kiti individualūs antrankiai ar žiedai su užraktu, grandine sujungti su paprastais antrankiais.
ex76169990	
ex83015000	
ex39269097	
ex42033000	
ex42034000	
ex42050090	
ex62171000	
ex63079098	
ex65050010	1.3. Gobtuvai nuo apspjovimo: gobtuvai, įskaitant iš tinklo pagamintus gobtuvus su apspjauti neleidžiančiu uždangalu burnai Pastaba Į šį punktą įtraukti gobtuvai nuo apspjovimo, grandine sujungti su paprastais antrankiais.
ex65050090	
ex65069100	
ex65069910	
ex65069990	
	2. <i>Ginklai ir įtaisai, skirti riaušėms malšinti arba savigynai:</i>

ex85437090 ex93040000	2.1. Nešiojamieji elektros iškrovos ginklai, kurie kiekvieną kartą naudojant elektros šoką gali būti nukreipiami tik į vieną asmenį, įskaitant elektros šoko lazdas, elektros šoko skydus, šaunamuosius apsvaiginimo ginklus, šaunamuosius ginklus su elektrošokiniais antgaliais ir kitus panašius ginklus Pastabos 1. Šis punktas netaikomas elektros šoko diržams ir kitiems įtaisams, įtrauktiems į II priedo 2.1 punktą. 2. Šis punktas netaikomas individualiems elektros šoko įtaisams, kuriuos naudotojas nešiojasi savigynos tikslais.
ex85439000 ex93059900	2.2. Rinkiniai, apimantys visus pagrindinius komponentus, kurių reikia nešiojamiesiems elektros iškrovos ginklams, kuriems taikomas 2.1 punktas, surinkti Pastaba Pagrindiniais komponentais laikomos šios prekės: – elektros šoką sukeliantis įtaisas; – jungiklis su nuotoliniu valdymu arba be jo ir – elektrodai arba atitinkamais atvejais laidai, kuriais sukeliamas elektros šokas.
ex85437090 ex93040000	2.3. Stacionarūs arba pritvirtinami elektros iškrovos ginklai, kurie apima didelį plotą ir kuriais elektros šokas gali būti nukreiptas į kelis asmenis
	3. <i>Ginklai ir įranga laikiną neveikšnumą sukeliančioms ar dirginančioms medžiagoms skleisti, naudojami riaušėms malšinti arba savigynai, ir tam tikros susijusios medžiagos:</i>

ex84242000 ex84248900 ex93040000	3.1. Nešiojamieji ginklai ir įranga, kuriais paskleidžiama laikiną neveiksnumą sukelianti ar dirginanti cheminė medžiaga, nukreipta į vieną asmenį, arba kuriais nedideliame plote išpurkštos tokios medžiagos dozė pasklinda rūko ar debesies pavidalu Pastabos 1. Šis punktas netaikomas įrangai, kuriai taikomas Europos Sąjungos bendrojo karinės įrangos sąrašo¹⁹ ML7 dalies e punktas. 2. Šis punktas netaikomas individualiai nešiojamajai įrangai, net jei joje yra cheminių medžiagų, kuriuos jos naudotojas nešiojasi savigynos tikslais. 3. Be susijusių cheminių medžiagų, kaip antai riausių malšinimo medžiagų ar PAVA, prekės, kurioms taikomi 3.3 ir 3.4 punktai, laikomos laikiną neveiksnumą sukeliančiomis ar dirginančiomis cheminėmis medžiagomis.
ex29242998	3.2. Pelargono rūgšties vanililamidas (PAVA) (CAS RN 2444–46–4)
ex33019030	3.3. <i>Capsicum</i> aliejingoji derva (OC) (CAS RN 8023–77–6)

¹⁹ Naujausią redakciją Taryba priėmė 2018 m. vasario 26 d. (OL C 98, 2018 3 15, p. 1).

ex29242998 ex29399900 ex33019030 ex33021090 ex33029010 ex33029090 ex38249097	3.4. Mišiniai, kurių bent 0,3 % svorio sudaro PAVA arba OC ir tirpiklis (pavyzdžiui, etanolis, 1-propanolis arba heksanas), kurie galėtų būti naudojami kaip laikiną neveiksnumą sukeliančios ar dirginančios medžiagos, visų pirma aerozoliuose ir skystu pavidalu, arba naudojami gaminamoms laikiną neveiksnumą sukeliančioms ar dirginančioms medžiagoms Pastabos 1. Šis punktas netaikomas padažams ir jų pusgaminiams, sriuboms ar jų pusgaminiams ir sumaišytiems uždarams ar pagardams su sąlyga, kad PAVA arba OC nėra vienintelė sudedamoji jų skonio dalis. 2. Šis punktas netaikomas vaistams, dėl kurių suteiktas rinkodaros leidimas pagal Sąjungos teisę²⁰.
ex84242000 ex84248900	3.5. Stacionarioji laikiną neveiksnumą sukeliančių ar dirginančių cheminių medžiagų skleidimo įranga, kurią galima pritvirtinti prie sienos ar lubų pastato viduje, kurią sudaro dirginančių ar laikiną neveiksnumą sukeliančių cheminių medžiagų kasetė ir kuri aktyvuojama nuotolinio valdymo sistema Pastaba Be susijusių cheminių medžiagų, kaip antai riaušių malšinimo medžiagų ar PAVA, prekės, kurioms taikomi 3.3 ir 3.4 punktai, laikomos laikiną neveiksnumą sukeliančiomis ar dirginančiomis cheminėmis medžiagomis.

²⁰ Žr. visų pirma 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 726/2004, nustatantį Bendrijos leidimų dėl žmonėms skirtų ir veterinarinių vaistų išdavimo ir priežiūros tvarką ir įsteigiantį Europos vaistų agentūrą (OL L 136, 2004 4 30, p. 1), ir 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus (OL L 311, 2001 11 28, p. 67).

ex84242000	3.6. Stacionari ar pritvirtinama įranga, skirta laikiną neveiksnumą sukeliančioms ar dirginančioms cheminėms medžiagoms paskleisti dideliame plote ir neskirta tvirtinti prie sienos ar lubų pastato viduje <i>Pastabos</i> 1. Šis punktas netaikomas įrangai, kuriai taikomas Europos Sąjungos bendrojo karinės įrangos sąrašo ML7 dalies e punktas. 2. Šis punktas taip pat taikomas vandens patrankoms. 3. Be susijusių cheminių medžiagų, kaip antai riaušių malšinimo medžiagų ar PAVA, prekės, kurioms taikomi 3.3 ir 3.4 punktai, laikomos neutralizuojančiomis ar dirginančiomis cheminėmis medžiagomis.
ex84248900	
ex93040000	

IV PRIEDAS

16 straipsnyje nurodytos prekės, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti

KN kodas	Aprašymas
	1. Produktai, kurie galėtų būti naudojami asmenų mirties bausmei įvykdyti, išvirkščiant mirtiną dozę:
	1.1. Trumpo ir vidutinio veikimo anestetiniai barbitūratai, įskaitant šias ir ne tik šias medžiagas:
ex29335390 [a–f] ex29335995 [g ir h]	a) amobarbitalį (CAS RN 57–43–2), b) amobarbitalio natrio druską (CAS RN 64–43–7), c) pentobarbitalį (CAS RN 76–74–4), d) pentobarbitalio natrio druską (CAS 57–33–0), e) sekobarbitalį (CAS RN 76–73–3), f) sekobarbitalio natrio druską (CAS RN 309–43–3), g) tiopentalį (CAS RN 76–75–5), h) tiopentalio natrio druską (CAS RN 71–73–8), taip pat žinomą kaip natrio tiopentalis.
ex30039000	Pastaba

ex30049000	Šis punktas taip pat taikomas produktams, kurių sudėtyje yra vieno iš anestetikų, išvardytų trumpo ir vidutinio veikimo anestezinių barbitūratų sąraše.
ex38249096	

V PRIEDAS

Sąjungos bendrasis eksporto leidimas EU GEA [OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį...]

1 dalis. Prekės

Šis bendrasis eksporto leidimas taikomas prekėms, įtrauktoms į bet kurį Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį ir baigti pildyti atitinkamą išnašą]²¹ IV priedo įrašą.

Jis taip pat taikomas teikiant techninę pagalbą galutiniam naudotojui, jei tokia pagalba yra būtina prekėms, kurių eksportui suteiktas leidimas, sumontuoti, eksploatuoti, prižiūrėti ar taisyti, kai tokią pagalbą teikia eksportuotojas.

2 dalis. Paskirties vietos / šalys

Eksporto leidimo pagal Reglamentą (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] nereikia prekėms, tiekiamoms į šalį ar teritoriją, kuri priklauso Sąjungos muitų teritorijai, į kurią šio reglamento tikslais patenka ir Seuta, Helgolasas bei Melilja (34 straipsnio 2 dalis).

Šis bendrasis eksporto leidimas galioja visoje Sąjungoje eksportui į šias paskirties vietas / šalis:

Danijos teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

- Farerų Salos,
- Grenlandija,

Prancūzijos teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

- Prancūzijos Polinezija,
- Prancūzijos Pietų ir Antarkties Sritys,
- Naujoji Kaledonija ir priklausomos teritorijos,
- Sen Bartelemi,

²¹ [...] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) [...] dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (OL L[...], [...], p. [...]).

- Sen Pjeras ir Mikelonas,
- Volisas ir Futūna,

Nyderlandų teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

- Aruba,
- Boneras,
- Kiurasao,
- Saba,
- Sint Eustatijus,
- Sint Martenas,

Atitinkamos Britanijos teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

- Angilija,
- Bermuda,
- Folklando Salos,
- Gibraltaras,
- Montseratas,
- Šv. Elena ir priklausomos teritorijos,
- Pietų Džordžijos ir Pietų Sandvičo Salos,
- Terkso ir Kaikoso Salos,

Albanija,

Andora,

Argentina,

Australija,

Beninas,
Bisau Gvinėja,
Bolivija,
Bosnija ir Hercegovina,
buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija,
Dominikos Respublika,
Džibutis,
Ekvadoras,
Filipinai,
Gabonas,
Gruzija,
Hondūras,
Islandija,
Juodkalnija,
Kanada,
Kirgizija,
Kolumbija,
Kosta Rika,
Liberija,
Lichtenšteinas,
Meksika,
Moldova,

Mongolija,
Mozambikas,
Namibija,
Naujoji Zelandija,
Nepalas,
Nikaragva,
Norvegija,
Panama,
Paragvajus,
Pietų Afrika,
Rytų Timoras,
Ruanda,
San Marinas,
San Tomė ir Prinsipė,
Seišeliai,
Serbija,
Šveicarija (įskaitant Biuzingeną ir Italijos Kampionę),
Togas,
Turkija,
Turkmėnistanas,
Ukraina,
Urugvajus,

Uzbekistanas,

Venesuela,

Žaliasis Kyšulys.

3 dalis. Šio bendrojo eksporto leidimo naudojimo sąlygos ir reikalavimai

(1) Šio bendrojo eksporto leidimo negalima naudoti, jei:

- a) eksportuotojui pagal Reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 20 straipsnio 1 dalį buvo uždrausta naudoti šį bendrąjį eksporto leidimą;
- b) valstybės narės, kurioje eksportuotojas gyvena ar yra įsisteigęs, kompetentingos institucijos informavo eksportuotoją, kad susijusios prekės arba jų dalis yra arba gali būti skirta reeksportuoti į trečiąją šalį arba naudoti mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje;
- c) eksportuotojas žino ar turi pagrįstų priežasčių manyti, kad visos atitinkamos prekės arba jų dalis yra skirta reeksportuoti į trečiąją šalį arba naudoti mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje;
- d) atitinkamos prekės yra eksportuojamos į laisvąją zoną arba į laisvąjį sandėlį, esantį paskirties šalyje / vietoje, kuriai galioja šis bendrasis eksporto leidimas;
- e) eksportuotojas yra atitinkamų vaistų gamintojas ir su platintoju nėra sudaręs teisiškai įpareigojančio susitarimo, pagal kurį reikalaujama, kad platintojas dėl bet kokio prekių tiekimo ir perdavimo sudarytų teisiškai įpareigojantį susitarimą, pagal kurį reikalaujama, kaip rekomenduotina, jame nustačius atgrasančias sankcijas, kad
i) jokių iš platintojo gautų prekių nenaudotų mirties bausmei vykdyti;
ii) nė vienos iš šių prekių netiektų arba neperduotų trečiajai šaliai, jeigu pirkėjas žino ar turi pagrįstų priežasčių manyti, kad prekės yra arba gali būti skirtos naudoti mirties bausmei vykdyti, ir
iii) tokius pačius reikalavimus nustatytų bet kuriai trečiajai šaliai, kuriai pirkėjas gali tiekti ar perduoti šias prekes;

- f) eksportuotojas nėra atitinkamų vaistų gamintojas ir iš paskirties šalyje esančio galutinio naudotojo nėra gavęs pasirašytos galutinio naudotojo deklaracijos;
- g) įpareigojančio susitarimo, pagal kurį reikalaujama, kaip rekomenduotina, jame nustačius atgrasančias sankcijas, kad platintojas arba, jeigu susitarimas buvo sudarytas su galutiniu naudotoju, galutinis naudotojas iš eksportuotojo gautų išankstinį leidimą
 - i) perduoti arba tiekti bet kurią siuntos dalį teisėsaugos institucijai šalyje arba teritorijoje, kuri nėra panaikinusi mirties bausmės;
 - ii) perduoti arba tiekti bet kurią siuntos dalį fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, perkantiems prekes tokiai teisėsaugos institucijai arba teikiantiems tokiai institucijai su atitinkamų prekių naudojimu susijusias paslaugas, ir
 - iii) reeksportuoti arba perduoti bet kurią siuntos dalį į šalį ar teritoriją, kuri nėra panaikinusi mirties bausmės, arba
- h) prekių, išskyrus vaistus, eksportuotojas nėra sudaręs su galutiniu paslaugų gavėju teisiškai įpareigojančio susitarimo, kuris nurodytas g punkte.

- (2) Eksportuotojai, kurie naudojami šiuo bendruoju eksporto leidimu EU GEA [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį], valstybės narės, kurioje jie gyvena arba yra įsisteigę, kompetentingoms institucijoms praneša apie pirmą kartą, kai pasinaudojama šiuo bendruoju eksporto leidimu, praėjus ne daugiau kaip 30 dienų po pirmo eksportavimo.

Taip pat eksportuotojai muitinės deklaracijoje užfiksuoja faktą, kad jie naudojami šiuo bendruoju eksporto leidimu EU GEA [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį], nurodydami 44 langelyje atitinkamą kodą iš TARIC duomenų bazės.

- (3) Valstybės narės nustato atskaitomybės reikalavimus, susijusius su šio bendrojo eksporto leidimo naudojimu, ir nurodo bet kokią papildomą informaciją, kurios gali reikalauti valstybė narė, iš kurios pagal šį bendrąjį eksporto leidimą eksportuojamos prekės.

Valstybė narė gali reikalauti, kad toje valstybėje narėje gyvenantys ar įsisteigę eksportuotojai užsiregistruotų prieš pasinaudodami šiuo bendruoju eksporto leidimu pirmą kartą. Nedarant poveikio Reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį]

20 straipsnio 1 daliai, registracija yra automatinė ir kompetentingos institucijos ją patvirtina nedelsdamos arba ne vėliau kaip per dešimt darbo dienų nuo prašymo gavimo.

VI PRIEDAS

11 straipsnio 2 dalyje nurodytų valstybių narių teritorijų sąrašas

DANIJA:

- Grenlandija.

PRANCŪZIJA:

- Naujoji Kaledonija ir priklausomos teritorijos,
- Prancūzijos Polinezija,
- Prancūzijos Pietinės ir Antarkties teritorijos,
- Voliso ir Futūnos salos,
- Sen Pjeras ir Mikelonas.

VOKIETIJA:

- Biuzingenas.
-

VII PRIEDAS

21 straipsnio 1 dalyje nurodyta eksporto arba importo leidimo forma

Techninė specifikacija:

Toliau pateikiamos formos matmenys – 210×297 mm; leistinas nuokrypis – ne daugiau kaip 5 mm mažesnė ir ne daugiau kaip 8 mm didesnė. Langeliai pagrįsti matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontaliai ir viena šeštoji colio vertikalčiai. Langelių dalys pagrįstos matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontalčiai.

EIROPOS SĄJUNGA

KANKINIMO ĮRANGOS IMPORTO/EKSPORTO LEIDIMAS	1 Pareiškėjas (vardas, pavardė arba pavadinimas, Rūšis: ☐ ☐	LEIDIMAS EKSPORTUOTI ARBA IMPORTUOTI PREKES, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS KANKINIMUI (REGLAMENTAS (EB) Nr. 1236/2005)	
	2 Gavėjas (vardas, pavardė arba pavadinimas ir tikslus adresą)	3 Leidimo Nr. ☐ Eksportas ☐ Importas	
		4 Galioja iki:	
	5 Tarpininkas/atstovas (jei kitas, nei pareiškėjas)	6 Šalis, kurioje yra prekės Kodas	
		7 Paskirties šalis Kodas	
		8 Valstybė narė, kurioje bus atliekama muitinės procedūra	
9 Galutinis naudotojas (vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas)	Išduodanti institucija		
10 Prekės aprašymas		11 Prekės 1	12 KN kodas
			13 Kiekis
14 Konkretūs reikalavimai ir sąlygos			
10 Prekės aprašymas		11 Prekės 2	12 KN kodas
			13 Kiekis
14 Konkretūs reikalavimai ir sąlygos			
10 Prekės aprašymas		11 Prekės 3	12 KN kodas
			13 Kiekis
14 Konkretūs reikalavimai ir sąlygos			
15 Toliau pasirašęs asmuo patvirtina, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 9 straipsnio 1 dalį ir šioje formoje bei joje nurodytuose prieduose nurodytus reikalavimus, sąlygas ir procedūras kompetentingas institucija leido eksportuoti/ importuoti (nereikalingą išbraukti) 10 langelyje aprašytas prekes			
Priedų skaičius			
Data, vieta			
Vardas, pavardė (spausdinta arba didžiosiomis raidėmis)			
Parašas:		(Išduodančios institucijos antspaudas)	

Pastaba: 17 skilties 1 dalyje [rašykite likusį kiekį, o 17 skilties 2 dalyje – šį kartą atimtą kiekį]			
3 Leidimas Nr.			
11 Prekės Nr.	17 Neto kiekis (neto masė/ kitas vienetas, nurodant vienetą)	18 Multinės dokumentas (rūšis ir numeris) ir kiekio atėmimo diena	19 Valstybės narė, pava- dinimas ir parašas, kiekio atėmimo antspaudas
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		

[OL: prašom visur, kur daroma nuoroda į Reglamentą (EB) Nr. 1236/2005, įrašyti šio reglamento numerį: 1 skilties dešinioji skiltis ir 15 skiltis]

Formos paaiškinamosios pastabos

„Leidimas eksportuoti arba importuoti prekes, kurios galėtų būti naudojamos kankinimui (Reglamentas (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį])“

Ši leidimo forma naudojama išduodant leidimą eksportuoti arba importuoti prekes pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį ir baigti pildyti išnašą]²². Ji neturėtų būti naudojama išduodant leidimą teikti techninę pagalbą.

Išduodanti institucija yra Reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 2 straipsnio h punkte apibrėžta institucija, nurodyta to reglamento I priede.

Leidimai išduodami naudojant šią vieno lapo formą; turėtų būti spausdinama ant abiejų lapo pusių. Kompetentinga muitinės įstaiga atima eksportuojamą kiekį iš viso galimo kiekio. Ji turi įsitikinti, kad skirtingos prekės, kurioms reikia leidimo, šiuo tikslu yra aiškiai atskirtos.

Kai pagal valstybių narių nacionalinę tvarką privaloma pateikti papildomus formos egzempliorius (pavyzdžiui, teikiant paraišką), ši leidimo forma gali būti dalis formų rinkinio, kurį sudaro pagal taikomas nacionalines taisykles būtini egzemplioriai. Langelyje, esančiame virš kiekvieno pavyzdžio 3 langelio, ir kairėje paraštėje turėtų būti aiškiai nurodyta, kam yra skirti atitinkami egzemplioriai (pvz. paraiška, pareiškėjo egzempliorius). Tik vienas egzempliorius yra Reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] VII priede pateikiama leidimo forma.

1 langelis	<i>Pareiškėjas:</i>	Nurodomas pareiškėjo vardas, pavardė arba pavadinimas ir tikslus adresas. Taip pat gali būti nurodytas pareiškėjo muitinės numeris (dažniausiai neprivaloma). Atitinkamame langelyje turėtų būti nurodyta (neprivaloma) pareiškėjo rūšis, skaičiais 1, 2 arba 4 nurodant Reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 2 straipsnio i punkte esančio apibrėžimo papunkčius.
------------	---------------------	--

²² [...] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) [...] dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (OL L [...], [...], p. [...]).

3 langelis	<i>Leidimas Nr.:</i>	Įrašomas numeris ir pažymimas eksporto arba importo langelis. Terminų „importas“ ir „eksportas“ apibrėžimus □ 1 žr. Reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 2 straipsnio d ir e punktuose ir 34 straipsnyje. □
4 langelis	<i>Galioja iki:</i>	Nurodoma diena (du skaitmenys), mėnuo (du skaitmenys) ir metai (keturi skaitmenys).
5 langelis	<i>Tarpininkas/ats tovas:</i>	Nurodomas pareiškėjo vardu veikiančio tinkamai įgalioto atstovo arba (muitinės) tarpininko vardas ir pavardė, jei paraišką teikia ne pats pareiškėjas. Taip pat žr. Reglamento (ES) Nr. 2013/952 18 straipsnį.
6 langelis	<i>Šalis, kurioje yra prekės:</i>	Nurodomas atitinkamos šalies pavadinimas ir tos šalies kodas, nustatytas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 471/2009 ²³ □ 1 Žr. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1106/2012 ²⁴ □.
7 langelis	<i>Paskirties šalis:</i>	Nurodomas atitinkamos šalies pavadinimas ir tos šalies kodas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. □ 1 Žr. Reglamentą (EB) Nr. 1106/2012 □.

²³ 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis, ir panaikinant Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1172/95 (OL L 152, 2009 6 16, p. 23).

²⁴ 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7).

10 langelis	<i>Prekės aprašymas:</i>	Pagalvoti apie duomenų apie atitinkamų prekių pakuotes įtraukimą. Reikia atkreipti dėmesį, kad prekių vertė taip pat gali būti nurodyta 10 langelyje. Jei 10 langelyje nepakanka vietos, tęsiama pridedamame tuščiam lape, nurodant leidimo numerį. Priedų skaičius nurodomas 16 langelyje. Ši forma skirta naudoti ne daugiau kaip trijų skirtingų rūšių prekėms (žr. Reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] II ir III priedus). Jei būtina išduoti daugiau kaip trijų rūšių prekių eksporto arba importo leidimą, prašoma išduoti du leidimus.
11 langelis	<i>Prekės Nr.:</i>	Šį langelį reikia pildyti tik antrojoje formos pusėje. Reikia įsitikinti, ar prekės Nr. atitinka pirmojoje formos pusėje 11 langelyje išspausdintą prekės numerį, esantį prie atitinkamos prekės aprašymo.
14 langelis	<i>Konkretūs reikalavimai ir sąlygos:</i>	Jei 14 langelyje nepakanka vietos, tęsiama pridedamame tuščiam lape, nurodant leidimo numerį. Priedų skaičius nurodomas 16 langelyje.
16 langelis	<i>Priedų skaičius:</i>	Jei yra priedų, nurodomas jų skaičius (žr. 10 ir 14 langelių paaiškinimus).

VIII PRIEDAS

Leidimo teikti tarpininkavimo paslaugas, nurodytas 21 straipsnio 1 dalyje, forma

Techninė specifikacija:

Toliau pateikiamos formos matmenys – 210×297 mm; leistinas nuokrypis – ne daugiau kaip 5 mm mažesnė ir ne daugiau kaip 8 mm didesnė. Langeliai pagrįsti matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontaliai ir viena šeštoji colio vertikalčiai. Langelių dalys pagrįstos matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontalčiai.

EUROPOS SĄJUNGA

1	1	Paraišką pateikęs tarpininkas (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas) ☐	LEIDIMAS TEIKTI TARPININKAVIMO PASLAUGAS, SUSIJUSIAS SU PREKĖMIS, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS KANKINIMUI IR MIRTIES BAUSMEI VYKDYTI (REGLAMENTAS (EB) Nr. 1236/2005)		
	2	Fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, eksportuojantys prekes iš atitinkamos trečiosios šalies į paskirties trečiąją šalį (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas)	3	Leidimo Nr. ☐ Atskiras leidimas ☐ Visuotinis leidimas	
			4	Galioja iki	
	5	Gavėjas paskirties trečiojoje šalyje (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas) ☐ Galutinis naudotoj ☐ Platintojas ☐ Kita	6	Trečioji šalis, kurioje yra prekės	Šalies kodas
			7	Paskirties trečioji šalis	Šalies kodas
	8	Galutinis naudotojas ar platintojas paskirties trečiojoje šalyje (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas), jei kitas nei prekių gavėjas ☐ Galutinis naudoto ☐ Platintojas	9	Valstybė narė, kurioje tarpininkas gyvena ar yra įsisteigęs Jei nėra tokios valstybės narės, valstybė narė, kurios pilietis yra tarpininkas arba kurioje jis yra registruotas kaip juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga	
1	10	Susijusios trečiosios šalys (pvz. agentas)	Išduodanti institucija		
	11	Galutinis naudojimas (jei taikytina)	12 Tikslī informacija apie prekių vietą trečiojoje šalyje, kurioje jos yra		
	13	Prekės aprašymas	14	Prekės Nr. 1	15 SS kodas
					16 Kiekis
					17 Valiuta ir vertė
	13	Prekės aprašymas	14	Prekės Nr. 2	15 SS kodas
					16 Kiekis
					17 Valiuta ir vertė
	13	Prekės aprašymas	14	Prekės Nr. 3	15 SS kodas
					16 Kiekis
					17 Valiuta ir vertė
	18	Konkretūs reikalavimai ir sąlygos			
	19	Toliau pasirašęs asmuo patvirtina, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 9 straipsnio 1 dalį ir šioje formoje bei joje nurodytuose prieduose nurodytus reikalavimus, sąlygas ir procedūras kompetentinga institucija leido teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su 13 langelyje aprašytais prekėmis.			
	20	Priedų skaičius			
		Priimta ... (vieta, data)			
		Vardas, pavardė (spausdinta arba didžiosiomis raidėmis)			
		Parašas:	(Išduodančios institucijos antspaudas)		

<u>Ataskaita apie leistus kiekius</u>		LEIDIMAS TEIKTI TARPININKAVIMO PASLAUGAS, SUSIJUSIAS SU PREKĖMIS, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS KANKINIMUI IR MIRTIES BAUSMEI VYKDYTI (REGLAMENTAS (EB) Nr. 1236/2005)	
Pastaba: 21 skilties 1 dalyje įrašykite likusį kiekį, o 2 dalyje įrašykite kiekį, kurį šį kartą atėmė		3 Leidimo Nr.	
14 Prekės Nr.	21 Neto kiekis (neto masė ar kitas vienetas, nurodant vienetą)	22 Kiekio atėmimo data	23 Susijęs dokumentas (valstybė, tipas, numeris)
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		

[OL: prašom visur, kur daroma nuoroda į Reglamentą (EB) Nr. 1236/2005, įrašyti šio reglamento numerį: 1 skilties dešinioji skiltis, 1 skilties kairioji skiltis (vertikalus tekstas), 19 skiltis, skilties „Ataskaita apie leistus kiekius“ dešinioji skiltis]

Formos paaiškinamosios pastabos

„Leidimas teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei ar kankinimui vykdyti (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį ir baigti pildyti atitinkamą išnašą]²⁵⁾“

Ši leidimo forma naudojama išduodant leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas pagal Reglamentą (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį].

Išduodanti institucija – institucija, kaip apibrėžta Reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 2 straipsnio h punkte. Tai institucija, įtraukta į kompetentingų institucijų sąrašą to reglamento I priede.

1 langelis	<i>Paraišką teikiantis tarpininkas:</i>	Nurodykite paraišką teikiančio tarpininko vardą, pavardę arba pavadinimą ir tikslų adresą. Tarpininko apibrėžtis pateikta Reglamente (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 2 straipsnio l punkte.
3 langelis	<i>Leidimas Nr.:</i>	Įrašykite numerį ir pažymėkite atitinkamą langelį, nurodydami, ar leidimas yra atskirasis arba visuotinis (žr. apibrėžtis Reglamente (ES) [...OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 2 straipsnio p ir q punktuose).
4 langelis	<i>Galioja iki:</i>	Nurodykite dieną (du skaitmenys), mėnesį (du skaitmenys) ir metus (keturi skaitmenys). Atskirojo leidimo galiojimo laikotarpis yra nuo trijų iki dvylikos mėnesių, o visuotinio leidimo – nuo vieno iki trejų metų. Pasibaigus galiojimo laikotarpiui, galima prašyti jį pratęsti, jei reikia.

²⁵ [...] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) [...] dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (OL L [...], [...], p. [...]).

5 langelis	<i>Gavėjas:</i>	Nurodykite siuntos gavėjo paskirties trečiojoje šalyje vardą, pavardę arba pavadinimą ir adresą, taip pat nurodykite, ar jis yra galutinis naudotojas, platintojas, kaip nurodyta Reglamento (ES) [...OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 2 straipsnio r punkte, ar kitą vaidmenį atliekanti sandorio šalis. Jeigu gavėjas yra platintojas, bet taip pat naudoja dalį siuntos tam tikram galutiniam naudojimui, pažymėkite „platintojas“ ir „galutinis vartotojas“, o 11 langelyje nurodykite galutinį naudojimą.
6 langelis	<i>Trečioji šalis, kurioje yra prekės:</i>	Nurodykite atitinkamos šalies pavadinimą ir tos šalies kodą, nustatytą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 471/2009 ²⁶ . Žr. Komisijos reglamentą (ES) Nr. 1106/2012 ²⁷ .
7 langelis	<i>Paskirties trečioji šalis:</i>	Nurodykite atitinkamos šalies pavadinimą ir atitinkamą šalies kodą, nustatytą pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. Žr. Reglamentą (ES) Nr. 1106/2012.
9 langelis	<i>Leidimus išduodanti valstybė narė:</i>	Atitinkamoje eilutėje nurodykite atitinkamos valstybės narės pavadinimą ir atitinkamą šalies kodą, nustatytą pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. Žr. Reglamentą (ES) Nr. 1106/2012.

²⁶ 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis, ir panaikinant Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1172/95 (OL L 152, 2009 6 16, p. 23).

²⁷ 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7).

11 langelis	<i>Galutinis naudojimas:</i>	Tiksliai apibūdinkite tų prekių numatomą naudojimą ir nurodykite, ar galutinis naudotojas yra teisėsaugos institucija, kaip apibrėžta Reglamento (ES) [...OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 2 straipsnio c punkte, ar mokymo naudotis prekėmis, susijusiomis su šiuo tarpininkavimo sandoriu, teikėjas. Palikite šį langelį tuščią, jei tarpininkavimo paslaugos teikiamos platintojui, nebent platintojas dalį prekių naudoja tam tikram galutiniam naudojimui.
12 langelis	<i>Tiksliai prekių trečiojoje šalyje, iš kurios jos bus eksportuotos, vieta:</i>	Apibūdinkite prekių buvimo vietą trečiojoje šalyje, iš kurios jos bus tiekiamos asmeniui, subjektui ar įstaigai, nurodytiems 2 langelyje. Vieta privalo būti adresas šalyje, nurodytoje 6 langelyje, arba panaši prekių buvimo vietą apibūdinanti informacija. Atkreipkite dėmesį, kad neleidžiama nurodyti pašto dėžutės numerio ar panašaus pašto adreso.
13 langelis	<i>Prekės aprašymas:</i>	Prekių aprašyme turėtų būti nuoroda į konkrečią prekę, nurodytą Reglamento (ES) [...OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] III arba IV priede. Prašome pateikti duomenis apie atitinkamų prekių pakuotę. Jei 13 langelyje nepakanka vietos, tęskite aprašymą pridedamame tuščiam lape, ant kurio nurodykite leidimo numerį. Priedų skaičių nurodykite 20 langelyje.
14 langelis	<i>Prekės Nr.:</i>	Šį langelį reikia pildyti tik antrojoje formos pusėje. Įsitikinkite, ar prekės Nr. atitinka pirmoje formos pusėje 14 langelyje, esančiame greta atitinkamos prekės aprašymo, atspausdintą prekės numerį.

15 langelis	<i>SS kodas:</i>	SS kodas yra muitinės kodas, priskiriamas prekėms pagal suderintą sistemą. Jei žinomas ES kombinuotosios nomenklatūros kodas, jį galima naudoti vietoje SS kodo. Naujausią kombinuotosios nomenklatūros versiją žr. Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2016/1821 ²⁸ .
17 langelis	<i>Valiuta ir vertė:</i>	Įrašykite vertę ir valiutą, nurodydami sumokėtą kainą (nekonvertuokite). Jei ta kaina nežinoma, reikėtų nurodyti numatomą vertę, pažymint, kad tai apytikrė vertė. Valiuta turi būti nurodoma raidiniu kodu (ISO 4217:2015).
18 langelis	<i>Konkretūs reikalavimai ir sąlygos:</i>	18 langelis yra susijęs su 1, 2 arba 3 prekėmis (jei reikia, nurodykite), aprašytomis ankstesniuose 14–16 langeliuose. Jei 18 langelyje nepakanka vietos, tęskite aprašymą pridedamame tuščiame lape, ant kurio nurodykite leidimo numerį. Priedų skaičių nurodykite 20 langelyje.
20 langelis	<i>Priedų skaičius:</i>	Jei yra priedų, nurodykite jų skaičių (žr. 13 ir 18 langelių paaiškinimus).

²⁸ 2016 m. spalio 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1821, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedas (OL L 294, 2016 10 28, p. 1).

IX PRIEDAS

Leidimo teikti techninę pagalbą, nurodytą 21 straipsnio 1 dalyje, forma

Techninė specifikacija:

Toliau pateikiamos formos matmenys – 210×297 mm; leistinas nuokrypis – ne daugiau kaip 5 mm mažesnė ir ne daugiau kaip 8 mm didesnė. Langeliai pagrįsti matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontaliai ir viena šeštoji colio vertikalčiai. Langelių dalys pagrįstos matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontalčiai.

Leidimas teikti techninę pagalbą (Reglamentas Nr. 1236/2005)	1	1	Parašą pateikęs techninės pagalbos teikėjas (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas) ☐	LEIDIMAS TEIKTI TECHNINĘ PAGALBĄ, SUSIJUSIĄ SU PREKĖMIS, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS KANKINIMUI IR MIRTIES BAUSNEI VYKDYTI (REGLAMENTAS (EB) Nr. 1236/2005)	
	2	2	Fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, kuriems bus teikiama techninė pagalba (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas)	3	Leidimo Nr. Pagrįstas straipsniu ☐ 3 ☐ 4 ☐ 7a ☐ 7d
	6	6	Fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, nurodyti 2 langelyje ☐ Muziejus ☐ Teisėsaugos institucija ☐ Institucija, teikianti švietimo ar mokymo paslaugas ☐ Taisymo, priežiūros ar kitų techninių paslaugų, susijusių su prekėmis, kuriomis skirta ši techninė pagalba, teikėjas ☐ Prekių, su kuriomis susijusi techninė pagalba, gamintojas ☐ Kita nei minėta anksčiau Nurodykite fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar įstaigos, įrašytų 2 langelyje, veiklą	4	Galioja iki
	7	7	Šis leidimas taikomas ☐ Techninė pagalba teikiama vieną kartą ☐ Techninė pagalba teikiama tam tikrą laikotarpį Nurodykite atitinkamą laikotarpį	6	Trečioji šalis ar valstybė narė, kurioje bus teikiama techninė pagalba (pavadinimas ir kodas)
	8	8	Valstybė narė, kurioje techninės pagalbos teikėjas gyvena ar yra įsisteigęs Jei nėra tokios valstybės narės, valstybė narė, kurios pilietis yra techninės pagalbos teikėjas arba kurioje jis yra registruotas kaip juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga	7	Šis leidimas taikomas ☐ Techninė pagalba teikiama vieną kartą ☐ Techninė pagalba teikiama tam tikrą laikotarpį Nurodykite atitinkamą laikotarpį
	9	9	Prekių, su kuriomis susijusi techninė pagalba, tipo aprašymas	8	Valstybė narė, kurioje techninės pagalbos teikėjas gyvena ar yra įsisteigęs Jei nėra tokios valstybės narės, valstybė narė, kurios pilietis yra techninės pagalbos teikėjas arba kurioje jis yra registruotas kaip juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga
	10	10	Techninės pagalbos, kurią leista teikti, aprašymas	9	Išduodanti institucija
	11	11	Jei asmuo, subjektas ar įstaiga, nurodyti 2 langelyje, yra asmuo, subjektas ar įstaiga trečiojoje šalyje, kurioje bus teikiama techninė pagalba ☐ iš ES į tą trečiąją šalį ☐ tos trečiosios šalies darbuotojai ☐ iš kitos trečiosios šalies (nurodykite)	10	Techninės pagalbos, kurią leista teikti, aprašymas
	12	12	Bet kokio mokymo naudotis prekėmis, su kuriomis yra susijusi techninė pagalba, kuri bus teikiama 2 langelyje nurodytam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, aprašymas	11	Jei asmuo, subjektas ar įstaiga, nurodyti 2 langelyje, yra asmuo, subjektas ar įstaiga trečiojoje šalyje, kurioje bus teikiama techninė pagalba ☐ iš ES į tą trečiąją šalį ☐ tos trečiosios šalies darbuotojai ☐ iš kitos trečiosios šalies (nurodykite)
	13	13	Mokymo, kaip naudotis 9 langelyje nurodytomis prekėmis, paslaugas teiks: ☐ Techninės pagalbos teikėjas, nurodytas 1 langelyje ☐ Trečioji šalis, veikianti techninės pagalbos teikėjo vardu ar kartu su juo (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas)	12	Bet kokio mokymo naudotis prekėmis, su kuriomis yra susijusi techninė pagalba, kuri bus teikiama 2 langelyje nurodytam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, aprašymas
14	14	Konkretūs reikalavimai ir sąlygos	13	Mokymo, kaip naudotis 9 langelyje nurodytomis prekėmis, paslaugas teiks: ☐ Techninės pagalbos teikėjas, nurodytas 1 langelyje ☐ Trečioji šalis, veikianti techninės pagalbos teikėjo vardu ar kartu su juo (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas)	
15	15	Toliau pasirašęs asmuo patvirtina, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 9 straipsnio 1 dalį ir šioje formoje bei joje nurodytuose prieduose nurodytus reikalavimus, sąlygas ir procedūras kompetentinga institucija leido teikti techninę pagalbą, susijusią su 9 langelyje aprašytais prekėmis	14	Konkretūs reikalavimai ir sąlygos	
16	16	Priedų skaičius	15	Toliau pasirašęs asmuo patvirtina, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 9 straipsnio 1 dalį ir šioje formoje bei joje nurodytuose prieduose nurodytus reikalavimus, sąlygas ir procedūras kompetentinga institucija leido teikti techninę pagalbą, susijusią su 9 langelyje aprašytais prekėmis	
Priimta ... (vieta, data)		Vardas, pavardė (spausdinta arba didžiosiomis raidėmis) Parašas:		(Išduodančios institucijos antspaudas)	

[OJ: prašom visur, kur daroma nuoroda į Reglamentą (EB) Nr. 1236/2005, įrašyti šio reglamento numerį: 1 skilties dešinioji skiltis, 1 skilties kairioji skiltis (vertikalus tekstas), 15 skiltis]

Formos paaiškinamosios pastabos

„Leidimas teikti techninę pagalbą, susijusią su prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei ar kankinimui vykdyti (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį ir baigti pildyti atitinkamą išnašą]²⁹)“

Ši leidimo forma naudojama suteikti leidimą teikti techninę pagalbą pagal Reglamentą (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį]. Jei techninė pagalba teikiama vykdant eksportą, kuriam leidimas išduotas pagal Reglamentą (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] arba į jį atsižvelgiant, ši forma turėtų būti nenaudojama, išskyrus šiuos atvejus:

techninė pagalba yra susijusi su Reglamente (ES) [...OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] II priede nurodytomis prekėmis (žr. 3 straipsnio 2 dalį) arba

- techninė pagalba, susijusi su Reglamente (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] III ar IV prieduose nurodytomis prekėmis, apima daugiau, negu būtina eksportuojamų prekių montavimui, eksploatavimui, priežiūrai ar taisymui (žr. 21 straipsnio 2 dalį, o IV priede nurodytų prekių atveju – Reglamente (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] V priede pateikto Europos Sąjungos bendrojo eksporto leidimo EU GEA [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 1 dalį).

Išduodanti institucija – institucija, kaip apibrėžta Reglamente (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 2 straipsnio h punkte. Tai institucija, įtraukta į kompetentingų institucijų sąrašą to reglamento I priede.

Leidimai išduodami naudojant šią vieno lapo formą su priedais, jei reikia.

²⁹ [...] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) [...] dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (OL L [...], [...], p. [...]).

1 langelis	<i>Paraišką teikiantis techninės pagalbos teikėjas:</i>	Nurodykite pareiškėjo vardą, pavardę arba pavadinimą ir tikslų adresą. Techninės pagalbos teikėjas yra apibrėžtas Reglamento (ES) [...OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 2 straipsnio m punkte. Jei techninė pagalba teikiama vykdant eksportą, kuriam suteiktas leidimas, 14 langelyje nurodykite pareiškėjo muitinės numerį ir, jei įmanoma, nurodykite susijusio eksporto leidimo numerį.
3 langelis	<i>Leidimo Nr.:</i>	Įrašykite numerį ir pažymėkite atitinkamą langelį, nurodydami Reglamento (ES) [...OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] straipsnį, kuriuo leidimas pagrįstas.
4 langelis	<i>Galioja iki:</i>	Nurodykite dieną (du skaitmenys), mėnesį (du skaitmenys) ir metus (keturi skaitmenys). Leidimo galiojimo laikotarpis yra nuo trijų iki dvylikos mėnesių. Pasibaigus galiojimo laikotarpiui, galima prašyti jį pratęsti, jei reikia.
5 langelis	<i>Fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar įstaigos, nurodytų 2 langelyje, veikla:</i>	Nurodykite pagrindinę asmens, subjekto ar įstaigos, kuriems bus teikiama techninė pagalba, veiklą. Teisėsaugos institucijos apibrėžtis pateikiama Reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 2 straipsnio c punkte. Jei pagrindinė veikla neįrašyta sąraše, pažymėkite „nė viena iš pirmiau nurodytų“ ir apibūdinkite pagrindinę veiklą bendrais žodžiais (pvz., didmenininkas, mažmenininkas, ligoninė).

6 langelis	<i>Trečioji šalis arba valstybė narė, kurioje bus teikiama techninė pagalba:</i>	Nurodykite atitinkamos šalies pavadinimą ir tos šalies kodą, nustatytą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 471/2009³⁰. Žr. Komisijos reglamentą (ES) Nr. 1106/2012³¹. Atkreipkite dėmesį, kad valstybė narė turėtų būti nurodyta 6 langelyje tik tuo atveju, jei leidimas pagrįstas Reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 4 straipsniu.
7 langelis	<i>Leidimo tipas:</i>	Nurodykite, ar techninė pagalba teikiama tam tikrą laikotarpį, ir šiuo atveju nurodykite laikotarpio, kurį techninės pagalbos teikėjas turi reaguoti į prašymus suteikti konsultaciją, pagalbą ar mokymą, trukmę dienomis, savaitėmis ar mėnesiais. Vienkartinė techninė pagalba yra susijusi su vienu konkrečiu prašymu suteikti konsultaciją ar paramą, ar surengti specialų mokymą (net jei tai kelių dienų kursai).
8 langelis	<i>Išduodanti valstybė narė:</i>	Atitinkamoje eilutėje nurodykite atitinkamos valstybės narės pavadinimą ir atitinkamą šalies kodą, nustatytą pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. Žr. Reglamentą (ES) Nr. 1106/2012.
9 langelis	<i>Prekių, su kuriomis susijusi techninė pagalba, tipo aprašymas:</i>	Apibūdinkite prekių, su kuriomis susijusi techninė pagalba, tipą. Aprašyme turėtų būti nuoroda į konkrečią prekę, nurodytą Reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] II, III ar IV priede.

³⁰ 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis, ir panaikinant Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1172/95 (OL L 152, 2009 6 16, p. 23).

³¹ 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7).

10 langelis	<i>Techninės pagalbos, kurią leista teikti, aprašymas:</i>	Tiksliai ir aiškiai apibūdinkite techninę pagalbą. Nurodykite techninės pagalbos teikėjo sudaryto susitarimo datą ir numerį arba pridėkite tokį susitarimą, jei reikia.
11 langelis	<i>Paslaugos teikimo būdas:</i>	11 langelio nereikia pildyti, jei leidimas pagrįstas Reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 4 straipsniu. Jei techninė pagalba teikiama iš trečiosios šalies, kitos nei trečioji šalis, kurioje gavėjas gyvena ar yra įsisteigęs, nurodykite tos šalies pavadinimą ir atitinkamą šalies kodą, nustatytą pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. Žr. Reglamentą (ES) Nr. 1106/2012.
12 langelis	<i>Mokymo, kaip naudotis prekėmis, su kuriomis susijusi techninė pagalba, aprašymas:</i>	Nurodykite, ar techninė parama ar techninė priežiūra, įtraukta į Reglamento (ES) [... OL: prašom įrašyti šio reglamento numerį] 2 straipsnio f punkte pateiktą techninės pagalbos apibrėžtį, apima mokymą naudotis atitinkamomis prekėmis. Nurodykite, kokiems naudotojams bus teikiamas toks mokymas, ir nurodykite mokymo programos tikslus ir turinį.
14 langelis	<i>Konkretūs reikalavimai ir sąlygos:</i>	Jei 14 langelyje nepakanka vietos, tęskite aprašymą pridedamame tuščiame lape, ant kurio nurodykite leidimo numerį. Priedų skaičių nurodykite 16 langelyje.
16 langelis	<i>Priedų skaičius:</i>	Jei yra priedų, nurodykite jų skaičių (žr. 10 ir 14 langelių paaiškinimus).

X PRIEDAS

Panaikinamas reglamentas su vėlesniais pakeitimais

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005

(OL L 200, 2009 7 30, p. 1)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1377/2006

(OL L 255, 2006 9 19, p. 3)

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1791/2006

(OL L 363, 2009 12 20, p. 1)

Tik 1 straipsnio 1 dalies
trylikta įtrauka, kiek tai susiję
su Reglamentu (EB) Nr.
1236/2005, ir priedo 13 punkto
5 papunktis

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 675/2008

(OL L 189, 2008 7 17, p. 14)

Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1226/2010

(OL L 336, 2010 12 21, p. 13)

Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1352/2011

(OL L 338, 2011 12 21, p. 31)

Tarybos reglamentas (ES) Nr. 517/2013

(OL L 158, 2013 6 10, p. 1)

Tik 1 straipsnio 1 dalies n
punkto ketvirta įtrauka ir
priedo 16 punkto 4 papunktis

Komisijos reglamentas (ES) Nr. 585/2013

(OL L 169, 2013 6 21, p. 46)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES)

Nr. 37/2014

(OL L 18, 2014 1 21, p. 1)

Tik priedo 12 punktas

Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 775/2014

(OL L 18, 2014 1 21, p. 1)

Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2015/1113

(OL L 182, 2015 7 10, p. 10)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/2134

(OL L 338, 2016 12 13, p. 1)

Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2018/181

(OL L 40, 2018 2 13, p. 1)

XI PRIEDAS

ATITIKTIES LENTELĖ

Reglamentas (EB) Nr. 1236/2005	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnis	2 straipsnis
3 straipsnis	3 straipsnis
4 straipsnis	4 straipsnis
4a straipsnis	5 straipsnis
4b straipsnis	6 straipsnis
4c straipsnis	7 straipsnis
4d straipsnis	8 straipsnis
4e straipsnis	9 straipsnis
4f straipsnis	10 straipsnis
5 straipsnis	11 straipsnis
6 straipsnio 1 dalis	12 straipsnio 1 dalis
6 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa	12 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa
6 straipsnio 2 dalies antros pastraipos įžanginė frazė	12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos įžanginė frazė
6 straipsnio 2 dalies antros pastraipos pirma įtrauka	12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos a punktas
6 straipsnio 2 dalies antros pastraipos antra įtrauka	12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punktas

6 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa	12 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa
6 straipsnio 3 dalies įžanginė frazė	12 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa
6 straipsnio 3 dalies 3.1 punktas	12 straipsnio 3 dalies antra pastraipa
6 straipsnio 3 dalies 3.2 punktas	12 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa
6a straipsnis	13 straipsnis
7 straipsnis	14 straipsnis
7a straipsnis	15 straipsnis
7b straipsnis	16 straipsnis
7c straipsnio 1 dalis	17 straipsnio 1 dalis
7c straipsnio 2 dalis	17 straipsnio 2 dalis
7c straipsnio 3 dalies įžanginė frazė	17 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa
7c straipsnio 3 dalies 3.1 punktas	17 straipsnio 3 dalies antra pastraipa
7c straipsnio 3 dalies 3.2 punktas	17 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa
7c straipsnio 3 dalies 3.3 punktas	17 straipsnio 3 dalies ketvirta pastraipa
7c straipsnio 4 dalis	17 straipsnio 4 dalis
7d straipsnis	18 straipsnis
7e straipsnis	19 straipsnis
8 straipsnis	20 straipsnis
9 straipsnis	21 straipsnis
10 straipsnis	22 straipsnis
11 straipsnis	23 straipsnis

12 straipsnis	24 straipsnis
12a straipsnis	25 straipsnis
13 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys	26 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys
13 straipsnio 3a dalis	26 straipsnio 4 dalis
13 straipsnio 4 dalis	26 straipsnio 5 dalis
13 straipsnio 5 dalis	26 straipsnio 6 dalis
13a straipsnis	27 straipsnis
14 straipsnis	28 straipsnis
15a straipsnis	29 straipsnis
15b straipsnis	30 straipsnis
15c straipsnis	31 straipsnis
15d straipsnis	32 straipsnis
17 straipsnis	33 straipsnis
18 straipsnis	34 straipsnis
—	35 straipsnis
19 straipsnis	36 straipsnis
I priedas	I priedas
II priedas	II priedas
II priedas	II priedas
III priedas	III priedas
IIIa priedas	IV priedas

IIIb priedas

IV priedas

V priedas

VI priedas

VII priedas

—

—

V priedas

VI priedas

VII priedas

VIII priedas

IX priedas

X priedas

XI priedas